HAURRENTZAKO ZERBITZUA (LUDOTEKA), NERABEENTZAKO ZERBITZUA (GAZTELEKUA) ETA BIDELAGUNTZA ZERBITZUEN ESKAINTZA PROZEDURA IREKIAREN BITARTEZ KONTRATATZEKO BALDINTZA ADMINISTRATIBOEN PLEGUA

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACION DE LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS PARA LA INFANCIA (LUDOTECA), EL SERVICIO PARA LA ADOLESCENCIA (GAZTELEKU) Y EL SERVICIO DE ACOMPAÑAMIENTO A TRAVES DE UN PROCEDIMIENTO ABIERTO

I.- KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN XEDEA

Plegu honen arabera egingo den kontratuaren xedea izango da Elgoibarko udalerrian haurrentzako zerbitzua (Ludoteka), nerabeentzako zerbitzua (Gaztelekua) eta Bidelaguntza zerbitzuak eskaintzea. Kontratua horretarako prestatutako lokaletan exekutatuko da, eta Baldintza Administratiboen eta Baldintza Teknikoen Pleguetan, kontratuaren esleipendun gertatzen den eskaintzan eta espedientean ageri den dokumentazio teknikoaren arabera eskainiko da. Horiek guztiek kontratuzko izaera edukiko dute.

CPV kodetzea 92000000-1 (Aisialdirako, jolaserako eta kulturarako zerbitzuak)

Kontratu honen bidez ase nahi den premia ondokoa da: Haurrei, nerabeei eta gazteei, haien haurtzaroan, nerabezaroan eta gaztaroan garatzeko eta gozatzeko aukera egonkorra eta jarraitua ematea.

Kontratua ez da lotetan banatuko eta arrazoiak hurrengoak dira:

-Hiru zerbitzuen arteko zubia eta koordinazio jarraia izatea ezinbestekoa da zerbitzu egokia ahalbidetzeko.

-Hiru zerbitzuetako kideak, lantalde bereko partaide direla sentitzea oso garrantzitsua da.

-Espazio bakoitzak dauzkan baliabideak konpartitzea eta uztartzea eta lan talde profesionala osotasunean formatzeko aukera eskaintzen du.

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO

El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto la prestación de los servicios para la infancia (Ludoteca), para la adolescencia (Gazteleku) y el servicio de Acompañamiento en el municipio de Elgoibar, que se ejecutará en los locales para ello habilitados y de conformidad con el Pliego de Cláusulas Administrativas, con el de Prescripciones Técnicas, en la oferta que resulte adjudicataria del contrato y con la documentación técnica que figura en el expediente, que tendrán carácter contractual.

Codificación CPV 92000000-1 (Servicios de esparcimiento, culturales y recreativos)

La necesidad que ha de satisfacer el contrato es ofrecer a los/as niños/as, adolescentes y jóvenes, en su niñez, adolescencia y juventud, la posibilidad de desarrollarse y disfrutar de manera adecuada y continuada

Las razones de la no división en lotes del contrato son las siguientes:

.-Es imprescindible, para poder ofrecer un servicio adecuado, una conexión y coordinación continuadas entre los tres servicios.

.-Es importante que los/as trabajadores/as de los tres servicios se sientan miembros del mismo grupo de trabajo.

.-Compartir y utilizar los diferentes recursos de cada espacio y la posibilidad de una formación integral de los trabajadores.

Kontratuaren arduraduna: Gazteria eta Hezkuntza teknikaria.

Aztergai dugun kontratu hau araubide harmonizatuaren pean egongo da, gutxi gorabeherako balioa, BEZ kanpo, 750.000 euroren parekoa edo hortik gorakoa delako.

2. EXEKUZIO-EPEA

Kontratua 2027ko urtarrilaren 1ean jarriko da indarrean.

Prestazioa eskaintzeko guztizko epea urtebetekoa izango da, eta gehienez ere, beste urtebeteko hiru luzapen egin ahal izango dira. Luzapen bakoitzaren iraupena urtebetekoa izango da. Luzatzeko akordioa kontratazio organoak hartuko du, eta ezinbestekoa izango da enpresariarentzat, baldin eta aldez aurreko adierazpena kontratuaren epea bukatu baino hiru hilabete lehenago egiten badu.

Kontratatzailea berandutzan erori dela uste izango da aipatutako epea gainditzen badu; horiek horrela, Administrazioak ez du epea betetzeko eskaera egiteko beharrik izango.

3. KONTRATUAREN PREZIOA

Kontratuaren gehienezko aurrekontu zenbatetsia, BEZ gabe, 475.060 € izango da urteko. Honela banatzen da:

Langile gastuak	355.778,58 €
Funtzionamendu gastuak	63.511,68 €
Zeharkako gastuak	41.929,03 €
Etekin industriala	13.840,71 €

Urteko aurrekontua BEZ sartuta 574.822,60 € izango da.

Kontratuaren balio zenbatetsia 1.900.240 € koa da.

Lizitatzaileek egiten dituzten proposamenetan, ulertuko da ondorio guztietarako sartuta daudela kontrata-prezioak ez ezik, kontzeptu ezberdinak zergapetzen dituzten era guztietako zergak ere bai. BEZa banakatua agertu beharko da eskaintzetan, eta, kontratuari bere arautegi arautzailearen arabera aplikagarri zaizkion tipoa

Responsable del contrato: Técnica Juventud y Educación.

El contrato que nos ocupa está sujeto a regulación armonizada porque su valor estimado, IVA excluido, es igual o superior a 750.000 €.

2. PLAZO DE EJECUCIÓN

El contrato entrará en vigor el día 1 de enero de 2027

El plazo total de ejecución de la prestación será de 1 año, con posibilidad de tres prórrogas de un año cada una. Las prórrogas se acordarán por el órgano de contratación y serán obligatorias para el empresario siempre que su preaviso se produzca, al menos, con tres meses de antelación a la finalización del plazo del contrato.

El contratista se entenderá incurso en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

3. PRECIO DEL CONTRATO

El presupuesto estimado máximo del contrato, IVA excluido, será de 475.060 € anuales, desglosado de la siguiente manera:

Costes de personal	355.778,58 €
Gastos de funcionamiento	63.511,68 €
Gastos indirectos	41.929,03 €
Beneficio industrial	13.840,71 €

El presupuesto anual, IVA incluido, asciende a 574.822,60 €.

El valor estimado del contrato asciende a: 1.900.240 €.

En las propuestas que formulen los licitadores se entenderán incluidos, a todos los efectos, no sólo los precios de la contrata, sino también las cuotas correspondientes a los tributos de toda índole que graven a los diversos conceptos. El IVA deberá figurar de manera desglosada en las ofertas, indicando tipo e importe aplicable al

eta zenbatekoa adieraziko dira.

Lizitazioaren prezioan sartzen dira, eta, beraz, esleipendunak bere gain hartu beharko ditu bulegoko material suntsigarria, teknologia- eta inprimaketa-kostuak, eta kontratua gauzatzeko beharrezkoa den beste edozein ustiapen-gastu. Administrazio onaren printzipioen arabera erabiliko da, eta arriskuaren eta menturaren printzipioaren arabera.

Lizitaziogileek kontratuaren xede diren lanei buruzko azterketa ekonomiko xehakatua aurkeztu beharko dute, eta lan horien atalen gastuak adierazi beharko dituzte.

4. FINANTZAZIOA

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 117.2. artikuluan eta Lege bereko hirugarren xedapen gehigarrian aurreikusitakoaren arabera, kontratu hau esleitzeko baldintza izango da, kontratuak eragindako aurrekontu-ekitaldian zehar, kontratu horretatik sorrarazten diren betebeharrei aurre egiteko adinakoa eta egokia izango den kreditua izatea.

5. ORDAINTZEKO ERA

Kontratuaren prezioa hamabi hilekotan banatuta ordainduko da. Zati guztiek zenbateko bera izango dute. Faktura zerbitzua eskaini eta hurrengo hilabeteko lehenengo 15 egunetan aurkeztu beharko da. Udalak faktura onartu ondoren ordainduko da, indarrean dagoen legediaren arabera.

6. PREZIOAK BERRIKUSTEA.

Ekonomia Desindexatzeko martxoaren 30eko 2/2015 Legean ezarritakoaren arabera, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 103. artikuluak dioena betetzeko, kontratu honetan ez da prezioak berrikusteko aukerarik izango.

7. BERMEAK

Behin-behineko bermea

contrato conforme a su normativa reguladora.

Entran en el precio de la licitación y, por tanto, deberán ser soportados por el adjudicatario el material fungible de oficina, los costes tecnológicos y de impresión, y cualquier otro gasto de explotación necesario para la ejecución del contrato, rigiéndose su utilización por los principios de buena administración y conforme al principio de riesgo y ventura.

Los licitadores deberán presentar un estudio económico detallado sobre la realización de los trabajos objeto del contrato, indicando los gastos de sus distintos componentes.

4. FINANCIACIÓN

De acuerdo con lo previsto en el artículo 117.2 de la Ley de Contratos del Sector Público y de la disposición adicional tercera de la misma Ley, se condiciona la adjudicación del presente contrato a la existencia de crédito adecuado y suficiente para hacer frente a las obligaciones derivadas del mismo durante el ejercicio presupuestario afectado por el contrato.

5. FORMA DE PAGO

El pago del precio del contrato se realizará de forma fraccionada en doce mensualidades de igual cuantía. La factura habrá de ser presentada en los 15 primeros días del mes posterior a la prestación del servicio y, tras su aceptación por el Ayuntamiento, se procederá a su pago de acuerdo con la legislación vigente.

6. REVISIÓN DE PRECIOS

Por aplicación de lo dispuesto en el artículo 103 de la Ley de Contratos del Sector Público conforme a lo establecido en la Ley 2/2015 de 30 de marzo de Desindexación de la economía, en este contrato no existirá revisión de precios.

7. GARANTÍAS

Garantía Provisional

Ez da eskatuko.

Behin betiko bermea

Eskaintzarik hoberena aurkezten duen lizitatzaileak, hartutako obligazioak beteko dituela ziurtatzeko, behin betiko bermea jarri beharko du. Bermea esleipenaren zenbatekoaren % 5ekoa izango da, BEZ kenduta.

Berme hori jartzeko epea 10 laneguneko izango da, eskaintza ekonomiko egokienari buruzko jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik hasita. Bermea Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 108.1. artikuluan ezarritako era guztietan jarri ahal izango da. Dena dela, lizitaziogileari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla medio baldintza hau betetzen ez baldin bada, Udalak ez du haien aldeko esleipena egingo.

Behin betiko bermea Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 111. artikuluan ezarritakoaren arabera itzuliko da; behin bermea jartzeko epea igaro ostean, eta esleipendunak kontratua dela-eta hartu dituen obligazio guztiak bete ondoren.

8. KONTRATUA BETETZEA

Kontratistak berak izango du kontratua betetzeko ardura.

Kontratua plegu honetan jasotako baldintzen arabera beteko da, eta hala badagokio espedienteari erantsitako baldintza teknikoen arabera. Kontratua Administrazioaren zuzendaritzapean, ikuskaritzapean eta kontrolpean. Administrazioak eskumen hauek erabiliko ditu, bai idatziz, bai ahoz.

Kontratua betetzen hasi aurretik, Udaleko zerbitzu teknikoek zerbitzuak eskaintzeko erabiliko diren lokalak ikuskatuko dituzte, eta esleipendunak lokalean dauden materialen eta altzarien inbentarioa egin beharko du. Akta egingo da, bi aletan. Aktaren ale bat kontratuaren espedientean jasota geldituko da, eta bestea esleipendunari emango zaio.

Kontratistari edo honen ardurapeko pertsonei egotz dakizkiekeen egintzak edo hutsegiteak direla

No se exige.

Garantía Definitiva

El licitador que presente la mejor oferta, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas está obligado a constituir una garantía definitiva por la cuantía equivalente al 5% del importe de adjudicación excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de 10 días hábiles contados a partir del siguiente al de la recepción de la notificación, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, el Ayuntamiento no efectuará la adjudicación a su favor.

La devolución de la garantía definitiva se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

8. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Antes de iniciar la ejecución del contrato los servicios técnicos del Ayuntamiento de Elgoibar realizarán una inspección de los locales en los que se desarrollarán los servicios y el adjudicatario deberá hacer un inventario del material y mobiliario de los locales. Se levantará acta en doble ejemplar, quedando uno de ellos en el expediente del contrato y entregando el otro al adjudicatario.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se

medio, kontratu honen bilakaera egokia eragozten baldin bada, Administrazioak egoki irizten dion neurriak hartzeko eskatu ahal izango du, kontratua behar bezala bete dadin lortu ahal izateko.

Kontratu hau betetzeko izendatuko diren langileei dagokienez, enpresa kontratistak bere gain hartuko du enpresari guztiei dagokien zuzendaritza aginteaz benetan, eraginkortasunez eta era jarraituan baliatzeko betebeharra. Bereziki, bere gain hartuko ditu ondorengoak: soldaten negoziazioa eta ordainketa; baimenen, lizentzien eta oporren emakida; ordezkapenak; laneko arriskuen prebentzioaren arloko lege betebeharrak; hala dagokionean, diziplina zigorren ezarpena; Segurtasunaren arloko betebeharrak, baita kotizazioen eta prestazioen ordainketa ere; eta halaber, enplegatuaren eta enplegatzailearen arteko kontratuzko harremanetik sortzen diren eskubide eta betebehar guztiak.

Enpresa kontratistak, gutxienez, koordinatzaile tekniko edo arduradun bat izendatu beharko du, plantillaren baitan integratuta dagoena eta gutxienez, urtean 350 orduko dedikazioarekin.

9. KONTRATISTAREN BETEBEHARRAK

1.-Kontratistak, baldintza tekniko eta administratiboetan ezarritako garaian, orduetan eta tokietan egin beharko ditu kontratuan ezarritako lanak, eta Administrazioak kontratua interpretatzeko kontratistari emango dizkion argibideei jarraikiz. Horretaz gain, Administrazioaren berariazko baimenik izan gabe, ezin izango dio kontratu osoa edo kontratuaren zati bat beste pertsona bati laga.

2.-Kontratistak, ezinbestean, lan arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta garbitasunaren arloan indarrean dauden lege xedapen guztiak bete beharko ditu, eta Administrazioak ez du erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira. Zerbitzurako kontratatzen eta atxikitzen dituen langileek ez dute inolako harremanik izango Elgoibarko Udalarekin, eta kontratatzaileak kontratatzen dituen langileak inola ere ez dira Udaleko lanpostu zerrendako langile bihurtuko.

3.-Esleipendunak zerbitzua behar bezala

comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución de este.

En relación con los/as trabajadores/as destinados/as a la ejecución de este contrato, la empresa contratista asume la obligación de ejercer de modo real, efectivo y continuo el poder de dirección inherente a todo empresario. En particular, asumirá la negociación y pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, las sustituciones, las obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, la imposición, cuando proceda, de sanciones disciplinarias, las obligaciones en materia de Seguridad, incluido el abono de cotizaciones, y el pago de prestaciones, así como cuantos derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre empleado y empleador.

La empresa contratista deberá designar, al menos, un/a coordinador/a técnico/a o responsable, integrado en su propia plantilla y con una dedicación mínima de 350 horas de dedicación.

9. OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA

1.-El contratista deberá realizar los trabajos objeto del contrato en el tiempo, los horarios y los lugares fijados en el contrato de conformidad con las prescripciones técnicas y cláusulas administrativas y de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diere al contratista la Administración, no pudiendo ceder, en todo o en parte, el contrato a otra persona sin autorización expresa de la Administración.

2.-El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, en el convenio colectivo en vigor aplicable al objeto del contrato, de Seguridad Social, y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento. El personal que contrate y adscriba al servicio no guardará relación alguna con el Ayuntamiento de Elgoibar, y no se producirá en ningún caso la consolidación como personal de plantilla del Ayuntamiento del personal contratado por el contratista.

3.-El adjudicatario queda obligado a aportar para

eskaintzeko beharrezkoak diren ekipoak, giza baliabideak eta baliabide materialak jarriko ditu, eta bere gain hartuko ditu langile horien mendekotasuna dela-eta sortzen diren gastu guztiak. Langileek ez dute inolako administrazio edo lan loturarik izango Udalarekin. Udalak, halaber, ez du inolako erantzukizunik izango, enpresaren eta langile horien arteko harremanen ondorioz sortzen diren harremanak direla-eta. Kontratuak dirauen bitartean sortzen diren hutsune guztiak bete beharko ditu, baita bajak eta oporrak ere.

la realización de los trabajos encomendados los equipos y medios materiales y humanos que sean precisos para su correcta ejecución, asumiendo todos los costes derivados de la dependencia de dicho personal, que, en ningún caso, tendrá vinculación de naturaleza administrativa o laboral con el Ayuntamiento, quedando este último exonerado de cualquier responsabilidad que pudiera derivarse de las relaciones entre la empresa y el mencionado personal. Deberá cubrir todas las ausencias, incluidas las bajas y las vacaciones que se produzcan durante la ejecución del contrato.

4.-Hilero esleipendun den kontratistaren kontura dauden langileen Gizarte Segurantzako kotizazioei dagozkien TC1 eta TC2 agiriak eta nominak aurkeztu beharko ditu.

4.-Deberán presentarse los documentos TC1 y TC2 relativos a las cotizaciones de seguridad social de los/as trabajadores/as a cuenta del contratista adjudicatario y las nóminas de estos/as cada mes.

5.-Esleipendunak instalazioen funtzionamendu egokia, garbitasuna eta kontserbazioa bermatu beharko ditu.

5.- El adjudicatario se obliga a mantener en buen estado de funcionamiento, limpieza y conservación las instalaciones.

6.- Ekipamendu informatikoak, sistemak, telefonia eta zerbitzuak behar bezala emateko beharrezkoak diren inprimatze-, fotokopiatze- eta digitalizatze-ekipo eta -kostuak erosteko, berritzeko, mantentzeko eta kontsumitzeko kostuak oso-osorik enpresa esleipendunaren kontura izango dira.

6.- Correrán íntegramente a cuenta de la empresa adjudicataria todos los costes derivados de la compra, renovación, mantenimiento y consumibles de los equipos informáticos, sistemas, telefonía, así como los equipos y costes de impresión, fotocopiado y digitalización necesarios para la correcta prestación de los servicios.

7.- Oinarrizko funtzionamendu-gastuak, hala nola energia elektrikoa, ura eta instalazioak garbitzeko zerbitzua, Udalaren kontura izango dira. Era berean, Udalak esleipendunaren eskura jarriko ditu erabilgarri dauden espazio fisikoa eta bulegoko altzariak.

7.-Los gastos de funcionamiento básico como energía eléctrica, agua, y el servicio de limpieza de las instalaciones serán a cuenta del Ayuntamiento Así mismo, el Ayuntamiento pondrá a disposición del/la adjudicatario/a el espacio físico y el mobiliario de oficina disponible

8.-Esleipendunak hirugarrengoei egiten zaien kalte material eta pertsonal guztien gaineko erantzukizuna izango du. Hori dela-eta, "arrisku orotako" aseguru bat eta erantzukizun zibil orokorrari, patronalari eta lokalari buruzko aseguru bat egin beharko du lanbide arloko arriskuak bermatzeko. Aseguruaren zenbatekoa, gutxienez, **600.000,00** eurokoa izango da. Azken finean, esleipendunak aseguru bat izan beharko du indarrean hirugarrengoei eragindako kalteak estaltzeko, eta aldi berean, kontratu honen xede den jarduera egiteko erabiltzen den lokalean eta Udalak kontratua betetzeko utzi duen materialean eragindako kalteak estaltzeko.

8.-El adjudicatario será responsable de los daños tanto materiales como personales que, a consecuencia de la prestación del servicio, se ocasionen a terceros, debiendo suscribir un seguro de "todo riesgo" así como un seguro de responsabilidad civil general, patronal y locativa que asegure los riesgos profesionales por una cuantía mínima de **600.000,00** euros. Se trata, en definitiva, de que el adjudicatario tenga un seguro en vigor que cubra los daños a terceros, incluidos los que se causen a los propios locales que se utilizan para desarrollar la actividad objeto del contrato y al material puesto a disposición por el Ayuntamiento para la ejecución del contrato.

9.-Esleipendunak ezin izango du obrarik egin Elgoibarko Udalak baimenik eman gabe. Halaber, onartu egin beharko ditu Udalak zerbitzuaren funtzionamendua kontratuarekin bat datorren eta indarrean dauden lege xedapenak betetzen diren egiaztatzeko egiten dituen ikuskapen teknikoa eta ekonomikoa onartu beharko ditu.

9.-El adjudicatario no podrá realizar obras sin la correspondiente autorización del Ayuntamiento de Elgoibar, y permitirá, en cualquier momento, la inspección técnica y económica del Ayuntamiento sobre la gestión del servicio, a fin de comprobar que el funcionamiento se ajusta a lo establecido en el contrato y es acorde a las disposiciones legales vigentes.

10.-Kontratuaren xede den jarduera zergapetzen duten nazio, autonomia eta herri mailako zerga guztiak esleipendunak ordaindu beharko ditu.

10.-Todos los tributos, nacionales, autonómicos y locales que graven la actividad objeto del contrato serán de cuenta y cargo del adjudicatario.

11.-Esleipendunaren ardura izango da zerbitzua eskaintzeko beharrezkoak diren administrazio lizentzia edo baimen guztiak lortzea. Esleipendunak bere izenean eskatu beharko ditu horiek.

11.-Serán por cuenta del/la adjudicatario/a, y deberá pedirlas a su nombre, la obtención de cuantas licencias o autorizaciones administrativas sea precisas para la correcta prestación del servicio.

12.-Beharrezkotzat jotzen diren lan edo informazio bilera guztietara joan beharko du. Horren ondorioz, ez du ordainketa osagarririk jasotzeko eskubiderik izango, eta horrek zerbitzuaren ordutegian ere ez du eraginik izango.

12.-Deberá acudir a cuantas reuniones de trabajo o informativas se estimen necesarias, sin derecho de pago suplementario y sin que repercutan en el horario del servicio.

13.-Zerbitzuei atxikitako langileen artean gertatzen diren aldaketa guztiak lehenbailehen jakinarazi beharko dizkio Gazteria eta Hezkuntza sailari, eta betiere, aldaketa horiek gertatu aurretik.

13.-Habrá de notificar al Departamento de Juventud y Educación cualquier alteración o modificación en la plantilla del personal adscrito al programa, a la mayor brevedad posible y con anterioridad a que esta se produzca.

Pertsona titularrek bete beharreko baldintza berberak bete beharko dituzte hauek.

Las personas suplentes deberán cumplir los mismos requisitos que se exigen a las personas titulares.

Pertsona titularren baldintza berberak betetzen dituen langilerik egon ezean, justifikatuta, hitzarmeneko kategoria baxuagoko profila duten profesionalak kontratatu ahalko dira.

En caso de no existir personal que cumpla los mismos requisitos que las personas titulares, se podrán contratar profesionales con perfiles que corresponden a una categoría inferior, del convenio.

14.-Zerbitzua eskaini bitartean gertatzen diren gorabehera guztien berri eman beharko du, gertatu eta ondorengo 24 orduetan, hutsik egin gabe.

14.-Deberá informar puntual y periódicamente de cualquier tipo de incidencia que se produzca en el desarrollo del servicio dentro de las 24 horas siguientes.

15.-Zerbitzua erabiltzen duten pertsonak bakarrik artatu beharko ditu.

15.-Deberá atender únicamente a las personas usuarias del servicio.

16.- Kontratua bukatu ostean, behar bezain garbi eta ondo itzuli beharko ditu Udalak utzitako instalazioak, altzariak eta tresnak. Hori dela eta, Udalak esleipendunaren esku utzi zituen baliabide

16.-Estará obligado a devolver en buen estado de limpieza y conservación a la finalización del contrato, las instalaciones, mobiliario y enseres entregados por el Ayuntamiento, reparando y

lagungarriak konpondu edo berriak jarri beharko ditu.

reponiendo los medios auxiliares que se le puso a su disposición.

10. EXEKUZIO BALDINTZA BEREZIAK

10. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN

Lan arloan

Enpresa kontratugileak bete egin beharko ditu indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko xedapen guztiak, betiere lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan aplikatzekoak badira. Eta, kontratuaren iraunaldi osoan, kontratuaren adjudikaziodunak egunean eduki beharko ditu bere langileekiko soldata-obligazioak eta Gizarte Segurantzarekikoak. Aplikatu beharreko sektore- eta lurralde-hitzarmenak bete beharko ditu.

Enpresa kontratatuak, kontratuaren exekuzio aldi osoan, ordaindu beharko du hitzarmen kolektibo horretan jasotako lansaria, langile bakoitzari dagokion lanbide kategoriaren arabera, eta inola ere ez da izango hor agertzen dena baino txikiagoa.

Baldintza hauek ez betetzeak Administrazioak kontratua bertan behera uzteko erabakia hartzea ekar dezake.

Kontratazio berrietan lehentasuna eman beharko zaio langabezian dauden gazteak eta luzaroan langabezian dauden pertsonak kontratatzeari.

Materia laboral

La empresa contratista deberá cumplir todas las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes en materia laboral, seguridad social, y seguridad y salud en el trabajo, En especial, el adjudicatario del contrato, durante todo el período de su vigencia, deberá encontrarse al corriente en las obligaciones salariales con sus trabajadores y con la Seguridad Social, debiendo cumplir los convenios sectoriales y territoriales aplicables.

La empresa contratada deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a cada persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

En caso de incuplimiento de estas condiciones la Aministración podrá optar por la resolución del contrato.

En las nuevas contrataciones se priorizará la contratación de desempleados/as jóvenes y parados/as de larga duración.

Genero baldintzak

. Emakumeen eta gizonen berdintasuna bermatzeko eskubide eta betebeharrak:

1. Kontratatutako pertsona edo entitate juridikoak arau hauetan jarritako betebeharrak bete behar ditu: 3/2007 Lege Organikoa, Emakume eta Gizonen Benetako Berdintasunari buruzkoa; 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena;

2. Enpresa guztiek emakumeen aurkako diskriminazioari aurre egiteko neurrien zerrenda

Requisitos de género

. Derechos y deberes para garantizar la igualdad de mujeres y hombres:

1. La persona o entidad jurídica contratada deberá cumplir las obligaciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y para la Vida Libre de Violencia Machista contra las Mujeres.

2. Las empresas deberán presentar una lista o plan de medidas para combatir la discriminación

edo plana aurkeztu beharko dute; esaterako, sexu eta sexuagatiko jazarpen sexistaren aurkako neurriak, askatasun sexuala bermatzeko neurriak edota LGTBI+ kolektiboen kontrako jazarpenei aurre egiteko neurriak.

Neurriak azaltzen dituen dokumentua kontratua formalizatzen den unean aurkeztu beharko da. (10/2022 Lege Organikoaren 12. artikulua, 3/2007 Lege Organikoaren 48. artikulua eta 4/2023 Legearen 15. artikulua).

3. Kontratatutako pertsonak edo entitate juridikoak dokumentazio, idazki, publizitate, irudi eta material guztietan komunikazioa modu ez sexista eta barneratzailean erabiltzea.
- Baldintza hau betetzen dela bermatzeko, kontratuak iraun duen bitartean erabili den dokumentazio, publizitate, idatzi nahiz material grafikoen kopiak eskatuko dira (euskarri informatikoan).

4. Kontratuaren jarraipenari lotutako memorietan, pertsonei buruzko datuak sexuaren arabera banatuta emango dira, eta datuen analisia egingo da (pertsonekin zerikusia duten kontratuetan).

5. Pertsona edo entitate lizitatzaileak gutxienez hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du kontratuaren iraunaldi guztian, betiere langileari dagokion lanbide kategoriaren arabera. Eta soldata ezin izango da inolaz ere jarritako soldata baino txikiagoa izan. Bestalde, soldata bereizkerian arreta berezia ezarriko du, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari begira.

Baldintza hori betetzen dela bermatzeko, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan baldintzak jasotzen dituen hitzarmenaren kopia eta nomina agiriak eskatuko ahalko dira, edo, kasuan kasu, zinpeko aitorpena.

6. Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 62 eta 210. artikuluen arabera, kontratuaren arduradunak ikuskatuko du ea kontratuko berdintasun baldintzak betetzen diren, segimendua egingo du, eta horretarako behar diren erabakiak hartuko ditu. Ikuskapena ez da bukaeran bakarrik egingo; aitzitik, jarraitua izango da. Halaber, baldintza hauek betetzeko,

contra las mujeres, tales como medidas contra el acoso sexista por razón de sexo y sexo, medidas para garantizar la libertad sexual o medidas para combatir el acoso a colectivos LGTBI+.

El documento explicativo de las medidas deberá presentarse en el momento de la formalización del contrato. (artículo 12 de la Ley Orgánica 10/2022, artículo 48 de la Ley Orgánica 3/2007 y artículo 15 de la Ley 4/2023).

3. La utilización no sexista e inclusiva de la comunicación en toda documentación, escrito, publicidad, imagen y material por parte de la persona o entidad jurídica contratada.
- Para garantizar el cumplimiento de este requisito, se exigirán copias en soporte informático de toda la documentación, publicidad, redacción o material gráfico utilizado durante la vigencia del contrato.

4. En las memorias de seguimiento del contrato, los datos relativos a las personas se facilitarán desagregados por sexo y se realizará un análisis de los datos (en los contratos relacionados con las personas).

5. La persona o entidad licitadora deberá abonar, al menos, el salario recogido en el convenio colectivo durante toda la duración del contrato, en función de la categoría profesional que corresponda al trabajador. En ningún caso el salario podrá ser inferior al establecido. Por otra parte, prestará especial atención a la discriminación salarial de cara a la igualdad de mujeres y hombres.

Para garantizar el cumplimiento de este requisito, se podrá solicitar copia del convenio y documentos de nómina en los que se recojan las condiciones laborales que realmente se aplicarán a los trabajadores o, en su caso, declaración jurada.

6. De conformidad con los artículos 62 y 210 de la Ley de Contratos del Sector Público, el responsable del contrato supervisará el cumplimiento de las condiciones de igualdad en el contrato, realizará el seguimiento y adoptará las decisiones necesarias para ello. La inspección no se realizará sólo al final, sino que será continua. Asimismo, para el cumplimiento de

adjudikaziodunak Berdintasun sailaren aholkularitza eta laguntza jaso ahal izango ditu.

7. Klausula honetako baldintzak kontratuaren funtsezko betebeharrak dira, Kontratuen Legearen ondorioetarako. Hortaz, baldintzok betetzen ez badira, kontratua bukatu daiteke, lege horren 211.f) artikuluaren arabera.

Hizkuntza betebeharrak

Kontratu honen xede diren zereginetan, enpresa esleipendunak Udalaren hizkuntza irizpideak bete beharko ditu.

Hain zuzen, herritarrekin harreman zuzena duten zereginetan, enpresak bi hizkuntza ofizialetan jarduteko gaitasuna duten langileak jarri beharko ditu. Izan ere, zerbitzuaren erabiltzaileek eskubidea izango dute zer hizkuntza ofizialetan artatuak izan nahi duten aukeratzeko eta nahi duten hizkuntza ofizialean aritzeko.

Nolanahi, zerbitzua ematen duenean, esleipenduna beti saiatuko da herritarrekiko ahozko harremanak euskaraz izaten. Hala, langileak euskaraz ekingo dio elkarrizketari, eta ondoren, erabiltzaileak aukeratutako hizkuntzan jarraituko du. Haur, nerabe eta gazteekin euskaraz egingo dute nagusiki.

Ele bietan egingo dira, euskarari lehentasuna emanda, jakinarazpenak eta erabiltzaileei zerbitzua emateko egin beharreko komunikazio idatziak (errotuluak, oharrak, kartelak, eskuliburuak, menuak…), publizitatea eta datuak betetzeko inprimakiak, pertsona jakin bati zuzenduak ez baldin badira behintzat. Nolanahi ere, komunikazio orokorrak, ahal denean, piktogramen bidez egingo dira. Pertsona jakin bati zerbitzua emateko idatziak (ziurtagiriak, txartelak, fakturak, oharrak…), erabiltzaileak aukeratutako hizkuntzan idatziko dira.

Kontratatutako zerbitzuaz aparteko harremanetan ere, esleipendunak Udalarekin, ahal dela, euskaraz egitea nahi dugu, ahoz zein idatziz

estos requisitos, la adjudicataria podrá recibir asesoramiento y apoyo del departamento de Igualdad.

7. Las condiciones de esta cláusula constituyen obligaciones esenciales del contrato a los efectos de la Ley de Contratos. Por tanto, el incumplimiento de estas condiciones podrá dar lugar a la extinción del contrato de acuerdo con el artículo 211.f) de dicha Ley.

Requisitos lingüísticos

En las tareas objeto del presente contrato, la empresa adjudicataria deberá cumplir los criterios lingüísticos del Ayuntamiento.

Es decir, en aquellas tareas que conlleven una relación directa con la ciudadanía, la empresa deberá disponer de personal capacitado para trabajar en las dos lenguas oficiales. Puesto que, las personas usuarias del servicio tendrán derecho a elegir la lengua en la que desean ser atendidas y a utilizar la lengua oficial que deseen.

No obstante, al ofrecer el servicio, la adjudicataria se esforzará, en todo momento, en que las relaciones con la ciudadanía se desarrollen en euskera. De ese modo, la persona trabajadora iniciará la conversación en euskera, y después, continuará en la lengua que elija la persona usuaria. Con las niñas, niños, adolescentes y jóvenes utilizarán, preferentemente, el euskera.

Las notificaciones y las comunicaciones escritas (rótulos, avisos, carteles, manuales, menús…) que se realicen con el objeto de dar servicio a las personas usuarias se redactarán en bilingüe, dando prioridad al euskera, así como, la publicidad y los impresos para la cumplimentación de datos, siempre y cuando no se dirijan a una persona en concreto. Aun así, las comunicaciones generales, cuando ello sea posible, se realizarán mediante pictogramas. Los escritos que den servicio a una persona concreta (certificados, tarjetas, facturas, avisos…) se redactarán en el idioma que elija la persona usuaria.

En las relaciones que se den al margen del servicio contratado, deseamos que la adjudicataria, en la medida de lo posible, se dirija

(txostenak, aurrekontuak, fakturak…).

al Ayuntamiento en euskera, tanto en las comunicaciones orales, como en las escritas (informes, presupuestos, facturas…).

11. LANGILEAK (SUBROGAZIOA)

9/2017 Sektore Publikoko Kontratuaren 130. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, legezko arau batek, hitzarmen kolektibo batek edo eraginkortasun orokorreko negoziaketa kolektibo baten akordioak, hainbat lan harremanetan, esleipenduna enplegatzaile gisa subrogatzera behartzen baldin badute, enpresa esleipendunak bere gain hartu beharko ditu kontratuan, gaur egun, aztergai dugun kontratuaren xede den zerbitzua eskaintzen ari diren langile guztiak.

II. Eranskinean, gaur egun, kontratuaren xede den zerbitzua ematen ari diren langileak adierazten dira.

Kontratuan sartu behar diren langileen artean egongo dira, halaber, kontratuaren titularitate aldaketa egiten den unean, Aldi Baterako Ezintasun Egoeran, amatasun atsedenaldi egoeran, behin-betiko ezintasun egoeran, eszedentzian edo oporretan dauden langileak.

Subrogazioak inola ere ez die eragingo jabe akziodunei, kontratua utzi duen enpresaren zuzendaritzako kideei edo erdi mailako arduradunei, ezta jabe, akziodun, zuzendaritzako kide edo erdi mailako arduradun horien odolkidetasunezko bigarren mailara arteko senideei ere.

Betebehar hau ezarrita ere, ez da inolako lan harremanik edo funtzionario mailako harremanik sortuko enpresa esleipendunak edo honek azpikontratatzen dituen enpresek kontratatzen dituzten langileen eta Elgoibarko Udalaren artean. Hala, enpresa esleipendunaren kontura izango dira kontratu honen ondorioz sor litezkeen betebehar, kalte-ordain eta erantzukizun guztiak.

12. KONTRATUA ALDATZEA

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 203. artikuluaren arabera, kontratu administratiboa herri intereseko arrazoiak tarteko bakarrik aldatu ahal izango da, 4. azpiatalean

11. PERSONAL (SUBROGACIÓN)

De conformidad con lo previsto en el artículo 130 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, Cuando una norma legal, un convenio colectivo o un acuerdo de negociación colectiva de eficacia general, imponga al adjudicatario la obligación de subrogarse como empleador en determinadas relaciones laborales, la empresa adjudicataria deberá asumir en el contrato a todo el personal que actualmente viene prestando el servicio objeto del contrato.

En el Anexo II se indica el personal que actualmente viene prestando el servicio objeto del contrato.

El personal a incluir incluye también a los/as trabajadores/as que en el momento del cambio de titularidad de la contrata se encuentren en situación de IT, descanso maternal, invalidez provisional, excedencia o vacaciones.

En ningún caso afectará a los/las propietarios/as accionistas, directivos y mandos intermedios de la empresa contratista cesante ni a los familiares hasta el segundo grado inclusive de dichos propietarios, accionistas, directivos y mandos intermedios de la empresa cesante.

El Ayuntamiento de Elgoibar no tendrá ninguna relación jurídica, laboral o de cualquier otra índole con el personal de la empresa adjudicataria durante la vigencia del contrato ni al término del mismo, siendo por cuenta de la empresa adjudicataria todas las obligaciones, indemnizaciones y responsabilidades que nacieran con ocasión de éste contrato.

12. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

Conforme al artículo 203 de La Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, este contrato administrativo solo podrá ser modificado por razones de interés público en los casos y en la

aurreikusitako kasuetan eta eran, eta 191. artikuluan araututako prozeduraren arabera, eta 207. artikuluan aurreikusitako berezitasunei jarraikiz. Kasu hauetan aldaketak ezinbestekoak izango dira kontratistarentzat.

Kontratua hurrengo egoeretan aldatu ahal izango da:

SPKLaren 204. Artikuluaren arabera, egiazko beharrak hasieran aurreikusitakoak baino handiagoak edo txikiagoak badira, kontratua aldatu ahal izango da.

Kontratuaren prezio berria, proposameneko aurrekontu xehetuan adierazitako kopuruetan oinarrituta egongo da.

Jarraitzeko prozedura:

1.-Kontratuaren arduradunaren proposamen arrazoitua, aldaketa egiteko.

2.- Aurrekontu-izendapenari buruzko txostena.

3.- Kontratazio organoren erabakia.

4.- Administrazio-dokumentuan formalizatzea.

Aldaketa onartu ondoren, ebazpena kontratistari jakinaraziko zaio.

13. HARRERA ETA BERMERAKO EPEA

Kontratuaren xede den zerbitzua eskaintzeari utzi eta, gehienez ere, hilabeteko epean, harrera egiteko egintza formala eta positiboa egingo da. Harrera egiteko, zerbitzuari buruzko behin betiko txostenaren kopia aurkeztuko da.

Era berean, hilabeteko epea ezarriko da, harrera formala egiten den egunetik aurrera. Epe hori berme bezala ezarriko da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuan eta Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrean ezarritakoa betetzeko.

Bermerako epe horretan, kontratistak egindako lanetan edo eskainitako zerbitzuetan egon daitezkeen akatsen edo hutsegiteen gaineko erantzukizuna izango du.

forma previstos en la subsección 4ª y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 191 con las particularidades previstas en el artículo 207. En estos casos, las modificaciones serán obligatorias para el contratista.

El contrato se podrá modificar en las siguientes situaciones:

El contrato podrá modificarse en los términos del artículo 204 de la LCSP en caso de que las necesidades reales fuesen superiores/ o inferiores a las estimadas inicialmente.

El nuevo precio del contrato estará basado en las cantidades indicadas en el presupuesto detallado de la proposición.

Procedimiento a seguir:

1.-Propuesta motivada del responsable del contrato para proceder a la modificación.

2.- Informe de consignación presupuestaria.

3.- Acuerdo del órgano de contratación.

4.- Formalización en documento administrativo.

Aprobada la modificación se notificará al contratista la resolución.

13. RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

En el plazo máximo de 1 mes desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción, que se llevará a cabo mediante la copia del informe definitivo del servicio.

Asimismo, se establece un plazo de 1 mes a contar desde la fecha de recepción formal, que se fija como garantía a los efectos previstos en La Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público y en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Durante este plazo de garantía el contratista será responsable de los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones realizadas.

Epe hori igarota, Administrazioak eragozpenik ez badu, kontratistaren erantzukizuna iraungi egingo da.

Nolanahi ere, bermea itzuli ahal izateko nahitaezko baldintza izango da, kontratu honetan eskainitako zerbitzuen esparruan sortu eta kobratu diren zerga-likidazioak direla-eta, ebazteko dagoen errekurtsorik ez egotea.

Transcurrido dicho plazo sin objeciones por parte de la Administración, la responsabilidad del contratista quedará extinguida.

En todo caso, para proceder a la devolución de la garantía será requisito indispensable la inexistencia de recursos pendientes de resolución en relación con liquidaciones tributarias cobradas y generadas en el ámbito de los servicios prestados en el presente contrato.

14. KONTRATUA EZ BETETZEAGATIK KONTRATISTARI EZAR DAKIZKIOKEEN ZIGORRAK

A. KONTRATATZEKO EPEAK EZ BETETZEA.

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratua betetzeko epe osoa edo, hala badagokio, epe partzialak betetzen ez baditu, Administrazioak kontratua bertan behera uzteko erabakia hartu ahal izango du. Kasu horretan bermea galdu egingo da. Horretaz gain, kontratatzaileari eguneko zigorrak ezarri ahal izango dizkio, honako proportzio honetan: 0,20 euro kontratuaren prezioan jasotako 1.000 euroko.

Berandutza dela-eta ezartzen diren zigorrak kontratuaren ehuneko bostaren multiplo bihurtzen direnean, Organo Kontratatzaileak eskumena izango du kontratua bertan behera uzteko; edo zigor berriak jarrita, kontratuarekin jarraitzea erabakitzeko.

Kontratua burutzerako orduan akatsak egiten baldin badira, Udalak zigorra jarri ahal izango du, kontratuaren aurrekontuaren % 10aren baliokidea den zenbatekoa izango duena.

Zigorrak Alkatetzak jarriko ditu, Elgoibarko Udalaren Kontratazio Mahaiaren proposamenari jarraikiz, eta horretarako, entzunaldia eskainiko zaio interesdunari.

B. PRESTAZIOAK PARTZIALKI BETETZEKO BETEBEHARRA EZ BETETZEA

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiak

14. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A. INCUMPLIMIENTO DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato, con pérdida de la garantía, o por la imposición de penalidades en la proporción de 0,20 euros diarios por cada 1.000 euros del precio del contrato.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

En caso de incumplimiento defectuoso de la prestación, la Administración podrá imponer una penalidad equivalente al 10% del presupuesto del contrato.

Las sanciones serán impuestas por Alcaldía, previa audiencia del interesado, y a propuesta de la Mesa de Contratación del Ayuntamiento de Elgoibar.

B. INCUMPLIMIENTO DE LA EJECUCIÓN PARCIAL DE LAS PRESTACIONES

Cuando el contratista, por causas imputables al

direla-eta, kontratuan ezarritako prestazioak partzialki betetzen ez baditu, Administrazioak eskumena izango du kontratua bertan behera uzteko; edo kontratuaren prezio osoaren ehuneko hamarraren pareko zigorra jartzeko.

mismo, hubiera incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, el Ayuntamiento podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por 100 del precio total del contrato.

Arau-hausteak arinak, larriak eta oso larriak izango dira.

Hona hemen arau-hauste arinak:

- Kontratua betetzerako orduan, besterik gabe, noizean behin inperfekzioak izatea.
- Zerbitzua besterik gabe etetea.
- Zerbitzuari atxikitako langileek, lanean dauden bitartean, lotsarik, garbiketarik edo txukuntasunik ez izatea.
- Pleguetan ezarritako gainerako ekintzak eta hutsegiteak, baldin eta arau-hauste larriak edo oso larriak ez badira.

Hona hemen arau-hauste larriak:

- Behin eta berriz eta sistematikoki, zerbitzua eskaintzeko ordutegian atzerapenak izatea.
- Udalak kontratatutako langileen esku utzi dituen baliabide materialak eta azpiegiturak behar ez bezala erabiltzea.

- Arrazoirik izan gabe, formazio eta koordinazio saioetara ez joatea.
- Zerbitzuaren erabiltzaileekin edo Udalaren langileekin oro har istiluak izatea.

- Zerbitzua eskaintzeko beharrezkoak diren langile edo baliabide guztiak ez edukitzea.
- Gainerako gasturik sorrarazi gabe, Udalak zerbitzua aldatzeko edo hobetzeko ematen dituen aginduak ez betetzea.
- Oso larritzat hartu ezin diren hutsegiteak, eta aldi berean, duten izaeragatik, hutsegite larritzat joko dira arau hauste arintzat hartu behar ez direnak.
- Elgoibarko Udalak eskatzen dituen lan parteak edo txostenak garaiz edo osorik ez aurkeztea.
- Antzemandako akatsen berri ez ematea, edo eskatutako informazioa egiazkoa ez dela ikustea.

Las infracciones se dividen en leves, graves y muy graves.

Son infracciones leves:

- La mera imperfección no reiterada en la ejecución del contrato.
- La mera interrupción del servicio.
- La falta de decoro, limpieza o aseo del personal adscrito al servicio durante el desempeño del mismo.
- Cualesquiera otras acciones y omisiones que vulneren lo establecido en los Pliegos y no constituyan infracción grave o muy grave.

Se considerarán faltas graves:

- El retraso en los horarios de prestación del servicio de manera reiterada y sistemática.

- La utilización incorrecta de los medios materiales e infraestructuras puestos por el Ayuntamiento a disposición del personal contratado.
- La inasistencia injustificada a las sesiones de formación y coordinación.
- Los incidentes habituales con las personas usuarias del servicio o con el personal del Ayuntamiento.
- No tener completa la plantilla o los medios necesarios para la prestación del servicio.
- El incumplimiento de las órdenes del Ayuntamiento sobre modificaciones o mejoras que no impliquen mayores gastos.
- Los incumplimientos de las obligaciones del adjudicatario que no merezcan la calificación de muy graves y que por su naturaleza no deban ser comprendidas como leves.
- La no presentación puntual o incompleta de los partes de trabajo y de los informes solicitados por el Ayuntamiento de Elgoibar.
- La no comunicación de las deficiencias observadas y la ausencia o falta de veracidad de la información solicitada.

- Udalak berariazko baimenik eman gabe zerbitzua aldatzea.
- Erabiltzaileei tratu iraingarria ematea, baldin eta tratu iraingarri horrek hutsegite oso larrien berezko ezaugarriak ez baditu.

- Zerbitzuak koordinatzean eta gestionatzean akatsak egitea, baldin eta ondorio larriak gertatzen basira.
- Eskatutako aseguru polizei dagozkien erreziboak ez ordaintzea.
- Administrazioak ezarritako neurri zuzentzaileak aplikatzeko egindako eskaerei jaramonik ez egitea.
- Larrialdi kasuetan, Udalak ezarritako premiazko neurriak ez ezartzea.
- Eskaintzen diren zerbitzuen ondorioz jakiten diren gaiei buruzko isiltasuna ez gordetzea, baldin eta hori erabiltzaileentzat kaltegarria bada edo norberaren probetxurako erabiltzen bada.
- Hiru arau-hauste arin edo gehiago egitea.

- La modificación del servicio sin autorización expresa del Ayuntamiento.
- El trato vejatorio al usuario/a, progenitores y vecindario, salvo que revistiese las características propias de las infracciones muy graves.
- Las deficiencias en la coordinación y gestión de servicios que puedan derivar en consecuencias graves.
- No abonar los recibos correspondientes a las pólizas de seguros exigidas.
- Desatender los requerimientos de la Administración para aplicar las medidas correctoras que se establezcan.
- La falta de medidas urgentes impuestas por la Administración en caso de emergencia.
- El no guardar el debido sigilo respecto de los asuntos que se conozcan en razón del servicio prestado y que perjudique a la persona usuaria o se utilice en provecho propio.
- La comisión de tres o más faltas leves.

Hona hemen arau hauste oso larriak:

- Eskaini beharreko zerbitzuari ez ekitea edo zerbitzua geldiaraztea, baldin eta horretarako ezinbesteko arrazoirik ez badago.
- Zerbitzua eskaintzerakoan argi eta garbi akatsak edo irregulartasunak egitea, ezarritako baldintzak ez betetzea eta zerbitzua eskaintzerakoan sistematikoki atzeratzea.
- Zerbitzua, osorik edo zatika, esleipendunaren alderdiarekin zerikusirik ez duten pertsonek eskaintzea.
- Kontratistaren ardurapean eta mendean dauden langileei dagokionez, Lanaren, Segurtasunaren eta Garbitasunaren eta Gizarte Segurantzaren arloko betebeharrak ez betetzea.
- Hitzez edo egitez erabiltzaileak iraintzea edo erabiltzaileei, haien gurasoei edo bizilagunei tratu iraingarria ematea.
- Zerbitzuen ordenari, araubideari, eskaintzeko erari, eta oro har, zerbitzuen eskaintza arautzen duten arauei buruz Elgoibarko Udalak ematen dituen agindu ofizialak ez betetzea.

- Kontratatutako zerbitzuetara atxikita dauden langileek, zerbitzuen erabiltzaileen partetik, edozein ordainsari edo kontraprestazio jasotzea.

Tendrán la consideración de muy graves:

- No dar comienzo a la prestación del servicio o paralizarlo, excepto cuando se deba a fuerza mayor.
- La prestación manifiestamente defectuosa o irregular de los servicios, no cumpliendo las condiciones establecidas, y el retraso sistemático del mismo.
- La prestación total o parcial del servicio por parte de personas ajenas a la parte adjudicataria.
- El incumplimiento de las obligaciones laborales, de seguridad e higiene y de Seguridad Social con el personal afecto al servicio bajo cuenta y dependencia del contratista.
- Las ofensas verbales o físicas o el trato vejatorio grave a la persona usuaria, progenitores o con el vecindario.
- La desobediencia a las órdenes oficiales del Ayuntamiento de Elgoibar relativas al orden, régimen y forma de prestación de los servicios y, en general, a las normas que regulan la prestación de los mismos.
- La percepción por parte del personal adscrito a los servicios contratados de cualquier clase de remuneración o contraprestación de los usuarios de los mismos.

- Greba bada, gobernuak ezarri dituen gutxieneko zerbitzuak ez betetzea edo zerbitzu horiek behar bezala ez eskaintzea.
- Plegu honetan ezarritako baldintzak edo epeak ez betetzea, horren ondorioz izan daitezkeen bestelako ekintzak baztertu gabe.

- Zerbitzuaren arduradunek emandako argibideak ez betetzea.
- Elgoibarko Udalak egin behar dituen ikuskapen eta zaintza lanei ezezkoa ematea edo lan horiek egiten ez lagatzea.
- Esleipenari atxikitako baliabide materialak eta instalazioak kontserbazio eta funtzionamendu egoera txarrean edukitzea.
- Udalaren baimenik izan gabe zerbitzua lagatzea edo azpi-errentan ematea.
- Bi hutsegite larri edo gehiago egitea.

- Incumplimiento de los servicios mínimos gubernamentales fijados o su prestación deficiente en los casos de huelga.
- El incumplimiento de cualquiera de las condiciones y obligaciones establecidas en este Pliego, sin perjuicio de las acciones posteriores que de ello se deriven.
- La desobediencia a las instrucciones de los responsables del servicio.
- La negativa o resistencia a permitir las tareas de inspección y vigilancia por parte del Ayuntamiento de Elgoibar.
- El mal estado de conservación y funcionamiento de los medios materiales e instalaciones afectos a la adjudicación.
- Ceder, subarrendar el servicio sin autorización del Ayuntamiento.
- La comisión de dos o más faltas graves.

Zigorrak.

- Hutsegite arinak, nolanahi ere, ohartarazpen baten bidez zigortuko dira, eta 600 eurora arteko isunak ere jarri ahal izango dira.
- Arau-hauste larriak 601 eurotik 2.000 eurora arteko isunekin zigortuko dira.
- Arau-hauste oso larriei 2.001 eurotik gorako isunak jarriko zaizkie. Isunik handiena, bestalde, fidantzaren zenbatekoaren parekoa izango da. Horretaz gain, kontratua suntsitzeko aukera ere izango da.

Nolanahi ere, kontratua deuseztatzen den kasuetan, Elgoibarko Udalak ez du inolako kalte-ordainik emango.

Zigorrak jartzeko prozedura, berriz, ondorengoa izango da:

1.- Zerbitzua dela-eta aurkeztu diren kexa edo salaketa guztiak, gehienez, ere 10 eguneko epean aditzera emango zaizkio kontratistari, honen ustetan zuzenbidean bidezkoa dena argudiatu ahal izan dezan.

2.- Aipatutako epea igaro ostean, Udaleko organo eskudunak, dagokion Sailaren zerbitzu teknikoek egindako txostenak jaso ostean, hala badagokio, kontratistak egoki irizten dion erabakia hartuko du, eta esleipendunari aditzera emango dio,

Sanciones.

- Las faltas leves se sancionarán, en todo caso, con apercibimiento, pudiendo imponerse multas de hasta 600 €.
- Las faltas graves se sancionarán con multas desde 601 € hasta 2.000 €
- Las faltas muy graves se sancionarán con multas de 2.001 € hasta el importe de la fianza, pudiendo llegar incluso a la resolución del contrato.

En todo caso, no cabrá indemnización alguna por parte del Ayuntamiento de Elgoibar en los supuestos de resolución del contrato mencionados anteriormente.

El procedimiento para el establecimiento de sanciones será el siguiente:

1.- Cualquier queja o denuncia presentada sobre el servicio será comunicada al contratista para que en un plazo improrrogable de 10 días pueda argumentar por escrito lo que estime procedente en derecho.

2.- Transcurrido el plazo mencionado, el órgano del Ayuntamiento competente, una vez recibidos los informes de los servicios técnicos del Departamento correspondiente y la respuesta que haya dado, en su caso, el contratista, adoptará

ebazpenean adierazitako epean, hartutako akordioa bete dezan.

el acuerdo que estime conveniente, y se lo comunicará a la parte adjudicataria para que cumpla el acuerdo adoptado en el plazo que se indique en la resolución.

Jarritako isunaren aurka edozein motatako errekurtsoak aurkezten badira ere, ez da zigor hori betetzetik salbuetsiko.

La presentación de todo tipo de recursos contra la multa impuesta no eximirá de su cumplimiento.

Isunari dagokion kopuru ekonomikoa hilero esleipendunari ordaindu behar zaion fakturatik kenduko da, edo hala badagokio, behin betiko bermetik.

El montante económico de la multa se deducirá de la factura a abonar mensualmente al adjudicatario o, en su caso, de la garantía definitiva.

15. KONTRATUA DEUSEZTATZEKO ARRAZOIAK

Kontratua Plegu honetan aurreikusitako deuseztapen arrazoi guztiak direla medio iraungiko da, baita Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 223, 308 eta 192 artikuluetan aurreikusitako arrazoiengatik ere.

Kontratistak errua duelako kontratua deuseztatzen baldin bada, fiantza bahitu egingo zaio, eta gainera, kontratistak Administrazioari kalte-ordaina eman beharko dio sortutako kalte eta galerengatik, behin betiko bermearen zenbatzekoa gainditzen den guztian.

Kontratuaren iraunaldia bukatu ostean, esleipendunak kontratua bete ahal izateko laga zaizkion instalazioak utzi eta Erakundearen esku laga beharko ditu. Horretaz gain, behin betiko bermeaz baliatuko da lagatako ondasunei eragin ahal izan zaizkien kalteak estaltzeko.

15. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

El contrato se extinguirá por cualquiera de las causas de resolución previstas en este Pliego y, además, por las causas contempladas en los artículos 211 y 313 de La Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público

Si se resuelve el contrato por incumplimiento culpable del contratista, le será incautada la fianza y deberá, además, indemnizar a la Administración los daños y perjuicios ocasionados en lo que excedan del importe de la garantía definitiva.

Finalizada la vigencia del contrato, el adjudicatario deberá abandonar y poner a disposición del Ayuntamiento de Elgoibar las instalaciones cedidas por éste para llevar a cabo la ejecución del contrato, respondiendo con la garantía definitiva, de los daños que en los bienes cedidos se hubieran ocasionado.

16. ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK

Administrazioak eskumena izango du kontratua interpretatzeko eta kontratua betetzeko orduan sor daitezkeen zalantzak argitzeko, herri interesa dela-eta kontratua aldatzeko, kontratua bertan behera uzteko erabakia hartzeko eta erabaki horren eraginak zehazteko; betiere, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legean eta Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Legearen Araudi Nagusian ezarritako baldintzen eta eraginen barruan.

16. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en La Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA

17. ESLEITZEKO PROZEDURA ETA ERA

Kontratu honen esleipenari dagokion tramitazioa arrunta izango da. Esleipena, gainera, prozedura irekiaren bitartez egingo da, eta esleipenerako hainbat irizpide izango dira kontuan.

Hona hemen kontratua esleitzeko kontuan izango diren irizpideak, garrantzitsuenetik garrantzia gutxien duenera. Era berean, irizpide bakoitzari dagokion balorazioa ere zehazten da:

1.- PREZIOA: Gehienez ere, 49 puntu (C artxiboa)

Irizpide hau aztertu eta puntuak ematerako orduan, eskainitako zenbatekoak aintzat hartuko dira, ezarritako BEZa kontuan izan gabe.

Gehienezko puntuazioa emango zaio eskaintza merkeenari, eta zero puntu, lizitazio prezioari. Gainerako eskaintzak matematikoki puntuatuko dira, ondoren azalduko den matematikako formula erabilita:

$$\frac{Ob}{Oi} \times Z$$

Ob eskaintza ekonomikorik merkeena da, eta Oi baloratzen den lizitaziogilearen eskaintza. Z, berriz, irizpide hau dela eta gehienez ere eman daitekeen puntu kopurua izango da

9/2017 Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 149 artikuluak dioenari jarraikiz, eskaintzen proportziorik gabeko izaera edo normaletik kanpoko izaera Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorraren 85. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako parametro objektiboen arabera antzeman ahal izango da.

Eragindako lizitatzaileei bost laneguneko epea emango zaie eskaintza hori adierazitako baldintzetan exekutatzen utziko dieten inguruabarren justifikazioa behar bezala aurkeztu ahal izateko. Justifikazioak jaso ostean, Mahaiak udal teknikariaren txosten teknikoa eskatuko du,

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

17. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACION

La adjudicación del presente contrato será objeto de tramitación ordinaria, se realizará por procedimiento abierto, con varios criterios de adjudicación.

Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del contrato, relacionados por orden decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye, son los siguientes:

1.- PRECIO: Hasta 49 puntos (Archivo C)

A la hora de analizar y puntuar este criterio se tendrán en cuenta las cantidades ofertadas sin tener en cuenta el IVA aplicado.

Se otorgará la máxima puntuación a la oferta más económica y cero puntos al precio de licitación. La puntuación del resto de las ofertas se hará proporcionalmente conforme a la fórmula matemática que se describe a continuación:

$$\frac{Ob}{Oi} \times Z$$

Donde Ob es la oferta económica más baja y Oi es la oferta del licitador que se valora, siendo Z el número máximo de puntos a aplicar en el criterio que nos ocupa.

En base al artículo 149 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, el carácter desproporcionado o anormal de las ofertas podrá apreciarse de acuerdo con los parámetros objetivos establecidos en los artículos 85 y siguientes del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Se concederá a los licitadores afectados un plazo de cinco días hábiles para que puedan presentar una justificación adecuada de las circunstancias que les permiten ejecutar dicha oferta en esas condiciones. Recibidas las justificaciones, la Mesa solicitará un informe técnico municipal que

lizitatzaileak bere eskaintza mantendu ahal izateko argudiatu dituen arrazoiak xehetasunez aztertzeko.

Nolanahi ere, baztertu egingo dira eskaintzak, baldin eta azpzikontratazioaren arloko araudia urratzen dutelako, edo ingurumen, lan edo gizarte, nazio mailako edo nazioarteko arloan ezarri beharrekoak diren betebeharrak betetzen ez dituztelako, edo bestela, indarrean dauden hitzarmen sektorialak betetzen ez dituztelako, eskaintza horiek normala baino baxuagoak direla egiaztatzen bada.

Horiek horrela, Mahaiak kontratazio organoari behar bezala arrazoitutako proposamena egingo dio, eskaintza onartzeko edo baztertzeko.

analice detalladamente las motivaciones que haya argumentado el licitador para poder mantener su oferta.

En todo caso, se rechazarán las ofertas si se comprueba que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes.

A la vista de todo ello, la Mesa propondrá al órgano de contratación motivadamente la admisión de la oferta o su exclusión.

2.- ZERBITZUEN PROIEKTUAK: Gehienez ere, 51 puntu. (B artxiboa)

2.- PROYECTOS DE LOS SERVICIOS: Hasta 51 puntos. (Archivo B)

2.1.- Haurrentzako Zerbitzua kudeatzeko proiektua: Hasta 17 puntu

2.1.- Proyecto para la gestión del Servicio Infantil: Hasta 17 puntos

a) Lan metodologia: (Gehienez 12 puntu):

a) Metodología de trabajo: (Máximo 12 puntos):

Zuzeneko arreta emateko proposamena: Gehienez ere, 6 puntu

Propuesta de atención directa: Hasta 6 puntos

- Jarduera arloak garatzeko proposamena: Gehienez ere, 3 puntu.
- Aniztasun funtzionala duten haurrei arreta emateko proposamena: Gehienez ere, 2 puntu.
- Zeharkako hartzaileei arreta emateko proposamena: Gehienez ere, puntu 1.

- Propuesta para el desarrollo de las líneas de actuación: Hasta 3 puntos.
- Propuesta de atención a la infancia con diversidad funcional: Hasta 2 puntos.
- Propuesta de atención a personas destinatarias transversales: Hasta 1 punto.

Zeharkako arreta edo barne lana antolatzeko proposamena: Gehienez ere, 6 puntu

Propuesta de organización de la atención indirecta o trabajo interno: Hasta 6 puntos

- Zerbitzua planifikatzeko eta ebaluatzeko planteamendua: Gehienez ere, 2 puntu.
- Koordinazio sistemaren planteamendua: Gehienez ere, 2 puntu
- Zerbitzuaren promozioa egiteko planteamendua: Gehienez ere 2 puntu

- Planteamiento para la planificación y evaluación del servicio: Hasta 2 puntos.
- Planteamiento del sistema de coordinación: Hasta 2 puntos.
- Planteamiento para la promoción del servicio: Hasta 2 puntos.

b) Oinarri teorikoa eta proiektuaren helburuak (Gehienez 2,5 puntu):

• Marko teorikoa, helburuak eta proposatzen diren jarduerak ondo erlazionatzea: Gehienez ere, 1,5 puntu.
• Proiektuak Gaztematikarekiko duen egokitasuna: Gehienez ere puntu 1.

c) Proiektua udalerriaren errealitatera egokitzea (Gehienez 2,5 puntu):

• Elgoibarko haurren errealitatearen ezagutza: Gehienez ere, 1,5 puntu.

• Sustapenaren ikuspuntutik interesgarriak diren herriko baliabideak, elkarteak e.a. ezagutzea eta haiekin elkarlana egiteko proposamena egitea: Gehienez ere, puntu 1.

2.2.- Nerabeentzako Zerbitzua kudeatzeko proiektua: Gehienez ere, 17 puntu

a) Lan metodologia: (Gehienez 12 puntu)

Zuzeneko arreta emateko proposamena: Gehienez ere, 6 puntu

• Jarduera arloak garatzeko proposamena: Gehienez ere, 3 puntu.

• Aniztasun funtzionala duten nerabeei arreta emateko proposamena: Gehienez ere, 2 puntu.

• Erabiltzaileen aniztasuna lortzeko proposamena: Gehienez ere, puntu 1.

Zeharkako arreta edo barne lana antolatzeko proposamena 6 puntu;

• Zerbitzua planifikatzeko eta ebaluatzeko planteamendua: Gehienez ere, 3 puntu.
• Koordinazio sistemaren planteamendua: Gehienez ere, 2 puntu.
• Zerbitzuaren promozioa egiteko planteamendua: Gehienez ere, puntu 1.

b) Oinarri teorikoa eta proiektuaren helburuak

b) Fundamentos teóricos y objetivos del proyecto: (Máximo 2,5 puntos):

• Relacionar de modo adecuado el marco teórico, los objetivos y las actuaciones propuestas: Hasta 1,5 puntos.
• Adecuación del proyecto Gaztematika: Hasta 1 punto.

c) Adecuación del proyecto a la realidad local (Máximo 2,5 puntos):

• Conocimiento de la realidad de las niñas y niños de Elgoibar: Hasta 1,5 puntos.

• Conocimiento de los recursos locales, asociaciones etc. de interés desde el punto de vista de la promoción, y realizar una propuesta de trabajo colaborativo: Hasta 1 punto.

2.2.- Proyecto para la gestión del Servicio para la adolescencia: Hasta 17 puntos.

a) Metodología de trabajo: (Máximo 12 puntos)

Propuesta para ofrecer atención directa: Hasta 6 puntos

• Propuesta para el desarrollo de las líneas de actuación: Hasta 3 puntos.

• Propuesta de atención a la adolescencia con diversidad funcional: Hasta 2 puntos.

• Propuesta para lograr la diversidad de las personas usuarias: Hasta 1 punto.

Propuesta para la organización de la atención indirecta o trabajo interno: 6 puntos;

• Planteamiento para la planificación y evaluación del servicio: Hasta 3 puntos.
• Planteamiento del sistema de coordinación: Hasta 2 puntos.
• Planteamiento para la promoción del servicio: Hasta 1 punto.

b) Fundamentos teóricos y objetivos del

(Gehienez 2,5 puntu):

- Marko teorikoa, helburuak eta proposatzen diren jarduerak ondo erlazionatzea: Gehienez ere, 1,5 puntu.
- Proiektuak Gaztematikarekiko duen egokitasuna: Gehienez ere, puntu 1

b) Proiektua udalerriaren errealitatera egokitzea (Gehienez 2,5 puntu):

- Elgoibarko nerabeen errealitatearen ezagutza: Gehienez ere, 1,5 puntu.
- Sustapenaren ikuspuntutik interesgarriak diren herriko baliabideak, elkarteak e.a. ezagutzea eta haiekin elkarlana egiteko proposamena egitea: Gehienez ere, puntu 1.

2.3.- Bidelaguntza zerbitzuaren proiektua: Gehienez ere, 17 puntu.

a) Lan-metodologia (Gehienez ere, 12 puntu)

.- Identifikatutako haur eta nerabeen beharren detekzioa, analisia eta banakako lanketaren azalpena eta gauzatzea: Gehienez ere, 3 puntu.

.- Kasuen jarraipena eta koordinazioa: Gehienez ere 3 puntu.

.- Elgoibarko haur eta nerabeen detekzioaren gauzatzea, bide ezberdinak zehaztuz: Gehienez ere 2 puntu.

.- Itxiera eta deribazioak: Gehienez ere 2 puntu

.-Zerbitzuaren ebaluazioa: Gehienez ere 2 puntu.

b) Proiektuaren oinarri teorikoak eta helburuak: (gehienez 2,5 puntu):

- Esparru teorikoa, helburuak eta proposatutako jarduerak behar bezala lotzea: Gehienez ere 1,5 puntu.

- Proiektua Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemara egokitzea: Gehienez ere puntu 1

proyecto: (Máximo 2,5 puntos):

- Relacionar de modo adecuado el marco teórico, los objetivos y las actuaciones propuestas: Hasta 1,5 puntos.
- Adecuación del proyecto a Gaztematika: Hasta 1 punto.

c) Adecuación del proyecto a la realidad local (Máximo 2,5 puntos):

- Conocimiento de la realidad de los y las adolescentes de Elgoibar: Hasta 1,5 puntos.
- Conocimiento de los recursos locales, asociaciones etc. de interés desde el punto de vista de la promoción, y realizar una propuesta de trabajo colaborativo: Hasta 1 punto.

2.3.- Proyecto del servicio de acompañamiento: Hasta 17 puntos.

a) Metodología de trabajo: (Hasta 12 puntos)

.- Descripción y realización de la detección, análisis y elaboración individualizada de las necesidades de los niños, niñas y adolescentes identificados: Hasta 3 puntos.

.- Seguimiento y coordinación de casos: Hasta 3 puntos.

.- Realización de la detección de niños, niñas y adolescentes de Elgoibar, especificando las diferentes vías: Hasta 2 puntos.

.- Cierres y derivaciones: Hasta 2 puntos

- Evaluación del servicio: Hasta 2 puntos.

b) Fundamentos teóricos y objetivos del proyecto: (Máximo 2,5 puntos):

.- Relacionar de modo adecuado el marco teórico, los objetivos y las actuaciones propuestas: Hasta 1,5 puntos.

.- Adecuación del proyecto al Sistema Vasco de Servicios sociales: Hasta 1 punto

c) Proiektua tokiko errealitatera egokitzea (gehienez 2,5 puntu):

.- Elgoibarko haur eta nerabeen errealitatea ezagutzea: Gehienez ere 1,5 puntu.

.- Bidelaguntzaren ikuspegitik interesgarriak diren tokiko baliabideak, elkarteak eta abar ezagutzea, eta elkarlanerako proposamena egitea: Gehienez ere puntu 1.

Hona hemen, hautaketa prozesuan jarraitu ahal izateko, judizio balioen bidez ebaluatu behar diren irizpide guztien gutxieneko puntuazioaren atalasea: 8,5 puntu hiru zerbitzu-proiektuetako bakoitzean.

c) Adecuación del proyecto a la realidad local (Máximo 2,5 puntos):

.- Conocimiento de la realidad de los y las niños/as y adolescentes de Elgoibar: Hasta 1,5 puntos.

.- Conocimiento de los recursos locales, asociaciones etc. de interés desde el punto de vista del acompañamiento, y realizar una propuesta de trabajo colaborativo: Hasta1 punto.

El umbral mínimo de puntuación en el conjunto de criterios evaluables mediante juicios de valor para continuar en el proceso selectivo es el siguiente: 8,5 puntos en cada uno de los tres proyectos de servicio.

18. KONTRATATZEKO GAITASUNA

Kontratatzeko prozedura honetan pertsona naturalek edo juridikoek parte hartu ahal izango dute, baldin eta euren gaitasun juridikoaren eta jarduteko gaitasun osoaren jabe badira; eta baldin eta kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo lan arlokoa egiaztatzen badituzte. Era berean, ez dira, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 71. artikuluan zehaztutakoaren arabera, kontratatzeko debekuren batean sartuta egongo.

Era berean, berez edo baimendutako pertsonaren baten bidez parte hartu ahal izango dute; horretarako, askietsitako ahalordea aurkeztu beharko dute. Pertsona juridikoren baten ordezkari gisa, pertsona juridiko hori osatzen duen kideren bat aurkezten baldin bada, agiri bidez, horretarako ahalmena baduela egiaztatu beharko da. Bai kasu batean, bai bestean, ordezkariari arestian zehaztutako kontratatzeko ezgaitasunek eragingo diote.

Enpresariek, halaber, enpresa edo lanbide arloko gaikuntza izan beharko dute. Horrela bada, gaikuntza hori jarduera egiteko edo kontratuaren xede den zerbitzua eskaintzeko eska daitekeena izango da, eta, era berean, lan hori betetzeko adinakoa izango den gaikuntza pertsonala eta materiala izan beharko da.

18. CAPACIDAD PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Los/as empresarios/as deberán contar, así mismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

19. PROPOSAMENAK AURKEZTEA

19. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

Kontratazio honi dagokion espedientea, baita horri erantsitako dokumentazio teknikoa ere Euskadiko Kontratazio-Plataformaren dagoen Elgoibarko Udaleko kontratugilearen profilean argitaratuko dira (www.elgoibar.eus).

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, será objeto de publicación en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Elgoibar (www.elgoibar.eus), alojado en la Plataforma de Contratación de Euskadi.

Proposamenak aurkeztuko dira baliabide elektronikoak bakarrik erabilita, SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian ezarritako baldintzen arabera, eta horretarako epea 30 egun naturalekoa izango da, iragarkia Europar Batasuneko Argitalpenen Bulegora bidaltzen den egunetik hasita. Azken eguna larunbata edo jaieguna baldin bada, epea hurrengo lanegunera arte luzatuko da.

La presentación de proposiciones se llevará a cabo utilizando exclusivamente medios electrónicos de conformidad con los requisitos establecidos en la Disposición Adicional decimoquinta de la LCSP durante el plazo de 30 días naturales contados desde la fecha de envío del anuncio de licitación a la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea. En caso de que el último día coincida en sábado o festivo, el plazo se ampliará hasta el siguiente día hábil.

Informazioa eta zehaztapen teknikoak, proposamenak elektronikoki aurkezteko behar direnak, eta zifratua eta egunaren baliozkotzea ere, sartuta daude Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman (www.contratacion.euskadi.eus)

La información y las especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran alojadas en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi (www.contratacion.euskadi.eus)

AURKEZPEN ELEKTRONIKOA

Erabiltzaileen arreta gunea

- 945 016298 telefonoa
- Interneteko helbidea: www.kontratazioa.euskadi.eus
- Helbide elektronikoa: laguntzakpe@euskadi.eus

Proposamena aurkezteak esan nahi du lizitatzaileak inolako zalantzarik gabe onartzen duela Administrazio Baldintza Partikularren eta Baldintza Teknikoen Pleguetan jasotako eduki osoa.

Lizitatzaileek hiru artxibo elektroniko aurkeztu beharko dituzte (A, B eta C). Gutun-azal bakoitzaren kanpoaldean honako inskripzio hau idatziko da. "ELGOIBARKO UDALERRIKO HAURRENTZAKO (LUDOTEKA) ETA NERABEENTZAKO (GAZTELEKUA) ETA BIDELAGUNTZA ZERBITZUAK KONTRATATZEKO LEHIAKETA IREKIAN

PRESENTACIÓN ELECTRÓNICA

Centro de atención a usuarios

- Teléfono 945 016298
- Dirección de internet: www.contratacion.euskadi.eus
- Dirección de correo electrónico: laguntzakpe@euskadi.eus

La presentación de las proposiciones presume la aceptación incondicionada por el/la empresario/a del contenido de la totalidad de lo previsto en los pliegos de cláusulas administrativas particulares y al pliego de prescripciones técnicas, sin salvedad o reserva alguna.

Los licitadores deberán presentar tres archivos electrónicos (A, B y C) en cada uno de los cuales figurará la inscripción "PROPOSICIÓN PARA TOMAR PARTE EN LA CONTRATACION POR CONCURSO ABIERTO DE LOS SERVICIOS PARA LA INFANCIA (LUDOTECA) Y PARA LA ADOLESCENCIA (GAZTELEKU) Y EL SERVICIO DE ACOMPAÑAMIENTO EN EL

PARTE HARTZEKO PROPOSAMENA".

Artxibo bakoitzean enpresaren izena eta proposamena sinatzen duenaren izen-abizenak adierazi beharko dira, baita proposamena zein izaerarekin sinatzen duen ere. Halaber, gutun-azal guztiak sinatu egin beharko dira.

"A" artxiboak "DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA" izena edukiko du, eta bertan, ondorengo dokumentuak sartuko dira, edo horien ordez, "Sinatzailearen aitorpen erantzulea" aurkeztuko da, esku artean daukagun lizitazioan parte hartzeko baldintzak betetzen dituela adierazteko. (I. ERANSKINA)

1.- Parte-hartzailearen edo bere ordezkariaren Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia. Gainera, beste pertsonaren edo erakunderen baten izenean jarduten bada, notarioaren ahalordea.

2.- Lizitaziogilea pertsona juridikoa baldin bada, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatutako eraketa edo aldaketa eskritura eta identifikazio fiskalerako zenbakia aurkeztuko dira, baldin eta ezar dakiokeen merkataritza legediaren arabera, inskripzioa eskatzeko modukoa bada. Inskripzioa eskatu behar ez bada, jarduteko gaitasuna egiaztatzeko eraketa eskritura, eraketa agiria, estatutuak edo sorrera agiria aurkeztu beharko dira, eta agiriotan, jarduera arautzen duten arauak zehaztuko dira. Eta beharrezkoa izanez gero, horiek dagokion Erregistro Ofizialean inskribatuta egongo dira.

Europar Batasuneko Estatu kideetakoak izanik, espainiarrak ez diren enpresariak baldin badira, kokatuta dauden Estatuko legediaren arabera, dagokion erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute. Horretarako, zinpeko aitorpena edo egiaztagiria aurkeztu beharko dute, ezar daitezkeen xedapen erkideen arabera.

Lizitaziogilea pertsona fisikoa baldin bada, Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia eta Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergan, dagokion epigrafean, alta hartuta dagoela egiaztatzen duen agiria aurkeztuko dira.

Gainerako enpresa atzerritarrek, berriz, dagokion Estatuan dagoen Espainiako Misio Diplomatiko

MUNICIPIO DE DE ELGOIBAR"

En cada archivo se indicará la denominación de la empresa, nombre y apellidos de quien firme la proposición y el carácter con que lo hace, debiendo estar todos los sobres también firmados.

El archivo "A" se subtitulará "DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA", y contendrá los siguientes documentos, que se podrán sustituir por la Declaración responsable del firmante reconociendo el cumplimiento de los requisitos para tomar parte en la licitación que nos ocupa (ANEXO I)

1.- Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o su representante. Además, en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial.

2.- Cuando el/la licitador/a sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro Oficial.

Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

Si el licitador es una persona física, mediante fotocopia del Documento Nacional de Identidad y acreditación de estar dado de alta en el Impuesto de Actividades Económicas en el epígrafe correspondiente.

Las demás empresas extranjeras acreditarán su capacidad de obrar con informe de la Misión

Iraunkorrak edo enpresaren helbidea kokatuta dagoeneko lurralde esparruko Kontsul Bulegoak egindako txostenaren bidez egiaztatuko dute jarduteko gaitasuna.

3.- 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 71. artikuluan zehaztutako debekuren batean sartuta ez dagoela azaltzen duen berariazko aitorpena egin beharko da. Hori dela-eta, aitorpenean, indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzen direla jaso beharko da, baldin eta azken bi inguruabar horien gaineko egiaztagiriak aurkezten ez badira.

4.- Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan, dagokion epigrafean, alta emanda dagoela egiaztatzeko, alta agiria aurkeztu beharko da, indarrean dagoen ekitaldiari dagokiona. Horren ordez, Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergaren azken erreziboa aurkeztu ahal izango da, eta horrekin batera, dagokion matrikulan bajarik eman ez duela egiaztatzen duen aitorpen erantzule bat.

5.- Kaudimen ekonomikoa eta finantza arlokoa honela egiaztatu beharko dira:

- Urteko negozio-bolumena, igaro diren azken hiru urteen artetik, negozio-bolumen handiena izan duen urteari dagokiona. Bolumen hori, gutxienez, kontratuaren batez besteko urteko balioa izan beharko da.

Negozioen urteko bolumena onartutako eta Merkataritza Erregistroan gordailatutako urteko kontuen bidez egiaztatuko da, baldin eta enpresaria Erregistro horretan inskribatuta badago. Hala izan ezean, enpresariak inskribatuta egon behar dueneko erregistro ofizialean gordailatutako kontuak aurkeztuko dira. Merkataritza Erregistroan inskribatuta ez dauden banakako enpresariek urteko negozio bolumena Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentarioen edo urteko kontuen bidez egiaztatuko dute.

6.- Kaudimen teknikoa egiaztatzeko, lizitaziogileek egiaztatu egin beharko dute ondoko baldintza guztiak betetzen dituztela:

- Azken hiru urteetan eskainitako zerbitzu nagusien edo egindako lan nagusien zerrenda,

Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

3.- Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, salvo que se aporten certificaciones acreditativas de estas dos últimas circunstancias.

4.- Acreditación de estar dado de alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato mediante la presentación del documento de alta, referido al ejercicio corriente, o mediante la presentación del último recibo del Impuesto sobre Actividades Económicas, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

5.- La acreditación de la solvencia económica y financiera podrá realizarse de la siguiente manera:

- Volumen anual de negocios o volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiere el contrato referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles, que deberá ser, como mínimo, el valor anual medio del contrato.

El volumen anual de negocios se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

6.- Para la acreditación de la solvencia técnica los licitadores deberán acreditar la totalidad de los siguientes requisitos:

- Una relación de los principales servicios o trabajos, del mismo tipo o naturaleza al que

kontratu honen xedearekin bat datorrena. Bestalde, lan horiek exekuzio onari buruzko egiaztagirien bidez abalatuko dira. Horretaz gain, **gutxienez, hiru urteko esperientzia egiaztatu beharko da haurrentzako eta nerabeentzako zerbitzuen arloan.**

- Kontratua betetzeaz arduratuko diren langileen titulazio akademikoak eta profesionalak.

Giza baliabideak

Konplexutasun eta autonomia-maila handiak eskatzen dituzten eginkizunen ardura duten langileak izan beharko dira; normalean, Esku-hartze Sozialaren edota Administrazio eta Kudeaketaren alorreko edo horiekin lotutako erdi-mailako unibertsitate-prestakuntza (diplomatura edo antzekoak) edo/eta eginkizun horiek gauzatzeko behar den trebakuntza eta esperientzia egiaztatuak dituzte horrelako langileek. Hau da, Esku hartze sozialari buruzko Gipuzkoako III Lan hitzarmeneko 2. talde profesionalean egoteko profila izan behar dute.

Goian aipaturiko formakuntzaz gain, haur eta nerabeekin lotutako proiektuetan 400 orduko esperientzia egiaztatu beharko dute.

2.- Euskara: Zerbitzuari atxikitako langile guztiek EGA titulua eduki beharko dute, edo horren baliokidea den titulu ofizialen bat.

Zerbitzuari zuzen lotutako pertsonek indarrean dagoen elikagaiak manipulatzeko txartela edo egiaztagiria izan beharko dute. Agiri horrek indarrean egon beharko du proposamenak aurkezteko epean, eta kontratuak eta luzapen guztiek dirauten bitartean.

Baldintza hauek kontratuzko betebeharren izaera edukiko dute; horrexegatik, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 76.2 artikuluak dioenari jarraiki, baldintza hori ez betetzea kontratua deuseztatzeko arrazoitzat hartu ahal izango da, 9/2017 legearen 211 artikuluan ezarritako eraginetarako.

6.- Enpresa atzerritarrek edozein motatako Auzitegi eta Epaitegi espainiarren jurisdikzioaren pean jarriko direla adierazten duen aitorpena

corresponde el objeto del contrato que nos ocupa, realizados en los últimos tres años, avalados por certificados de buena ejecución. Además, **Será necesario acreditar una experiencia mínima de tres años en servicios para la infancia y para la adolescencia.**

- Titulaciones académicas y profesionales del personal responsable de la ejecución del contrato.

Medios humanos

Deberá tratarse de personal responsable de funciones que requieran una elevada complejidad y autonomía, normalmente con formación universitaria de grado medio (diplomatura o similares) y/o experiencia acreditada en el ámbito de la Intervención Social y/o Administración y Gestión, o en relación con ellas. Es decir, que tengan perfil de pertenencia al Grupo Profesional 2 del III Convenio Colectivo de Intervención Social de Gipuzkoa.

Además de la fomación arriba indicada, deberán tener 400 horas de experiencia acreditada en proyectos relacionados con los/as niños/as y adolescentes.

2.- Euskara: el 100% de los/as trabajadores/as adscritos a los servicios deberá tener la titulación de EGA u otro título oficial equivalente.

Las personas adscritas directamente al servicio deberán tener carné o certificado de manipulador de alimentos en vigor en la fecha de presentación de proposiciones y durante la duración del contrato y sus prórrogas, en su caso.

Estas condiciones tienen el carácter de obligación contractual, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 76.2 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en el artículo 211 de la misma

6.- Las empresas extranjeras, deberán presentar una declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier

aurkeztu beharko dute, kontratua dela-eta, zuzenean nahiz zeharka sor litezkeen gorabehera guztietarako. Era berean, aitortu egin beharko dute lizitatzaileei dagokien atzerriko jurisdikzio-foruari uko egiten diotela.

orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

h) Lizitaziogile guztiek helbide elektroniko bat eman beharko dute, lizitazioaren faseei buruzko jakinarazpenak helarazi ahal izateko.

h) Todas las empresas licitadoras deberán indicar una dirección de correo electrónico a los efectos de poder ser notificados en las diferentes fases de la licitación.

Aldi Baterako Enpresari Elkarteen kasuan, elkartea osatzen duen enpresari bakoitzak gaitasuna eta kaudimena badituela egiaztatu beharko du, arestian aipatutako puntuetan ezarritakoaren arabera. Horretaz gain, esleipendun baldin badira, formalki, ABEE (Aldi Baterako Enpresa Elkarte) bilakatzeko konpromisoa adierazi beharko dute. Era berean, ABEE horren kide bakoitzak kontratuaren zein atal beteko duen zehaztu beharko du proposamenean; hartara, enpresa-elkartea osatzen duten guztiek kaudimena badutela egiaztatzeko.

En las uniones temporales de empresarios cada uno de los que la componen deberá acreditar su capacidad y solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores, y así mismo deberán aportar el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos.

Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean egingo den erregistroak salbuetsi egingo ditu lizitatzaileak nortasunari eta jarduteko gaitasunari, ordezkaritzari, gaitasun profesionalari edo enpresarialari, kaudimen ekonomikoari eta finantzarioari eta kontratatzeko debekuei dagokienez enpresariak izan behar dituen gaitasunak betetzen dituztela adieraztetik, bertan adierazitakoari jarraiki, eta kontrakorik frogatzen ez den bitartean.

La inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público, siempre que sea accesible de forma gratuita para la mesa y el órgano de contratación eximirá a los licitadores inscritos, a tenor de lo en él reflejado y salvo prueba en contrario, de la presentación de las condiciones de aptitud del empresario en cuanto a su personalidad y capacidad de obrar, representación, habilitación profesional o empresarial, solvencia económica y financiera, y clasificación, así como de la concurrencia de las prohibiciones de contratar que deban constar en aquél.

SPKLren 139.1. artikuluaren arabera, proposamenak aurkezteak adieraziko du baimena ematen dela arestian aipatutako Erregistroan jasotako datuak kontsultatzeko.

De acuerdo con el artículo 139.1 de la LCSP, la presentación de las proposiciones supone la autorización para consultar los datos recogidos en el Registro mencionado.

Nolanahi ere, aitorpen erantzulearekin batera, ezinbestekoa izango da "A" artxiboaren barruan, kaudimen teknikoari buruzko baldintzak, Plegu Administratiboetan aipatzen direnak, betetzen direla egiatzatzea.

En todo caso, junto con la declaración responsable, será obligatorio acreditar dentro del archivo "A" las condiciones especiales de solvencia técnica indicadas en los Pliegos Administrativos.

Behin kontratua esleitu, eta errekurtsoak aurkezteko epea igaro ostean errekurtsorik aurkeztu ez baldin bada, proposamenekin batera

Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la documentación que

aurkeztu den dokumentazioa interesdunen esku gelditukо da. Hilabeteko epean dokumentazio hori erreklamatzen ez bada, Udalak suntsitu ahal izango du.

acompaña a las proposiciones quedará a disposición de los interesados. Si la citada documentación no es reclamada en el plazo de un mes el Ayuntamiento podrá proceder a su destrucción.

"B" artxiboari "ESKAINTZA TEKNIKOA" izena jarriko zaio, eta bertan honako dokumentu hauek sartuko dira:

El archivo "B" se subtitulará "OFERTA TÉCNICA", y contendrá los siguientes documentos:

Esleipen irizpideei buruzko dokumentazioa aurkeztu beharko da, baldin eta dokumentazioaren balorazioa balio-judizio baten menpe badago. Dokumentu horiek 17. baldintzaren 2 puntuan (Zerbitzuen proiektuak) zehazten direnak izango dira.

Contendrá la documentación relativa a los criterios de adjudicación cuya valoración depende de un juicio de valor, que serán los referidos al punto 2 (Proyectos de los servicios) de la cláusula 17.

Memoria teknikoan, B fitxategiari buruzko irizpideen datuak ez dira 30 orrialdetik gorakoak izango, DIN A4 formatuan, eta letra-tamaina 12koa izango da gutxienez.

Los datos de los criterios referidos al archivo B en la memoria técnica no superarán la cantidad de 30 páginas, en formato DIN A4, y tamaño de letra mínimo de 12.

Zerbitzua modu egokian emateko beharrezkoak diren bestelako dokumentuak (plangintzarako, ebaluaziorako eta jarraipenerako fitxak, baimen fitxak e.a) ez dira sartuko, hala eta guztiz ere, eranskin bezala aurkeztu ahalko dira.

No se incluyen otros documentos necesarios para la correcta prestación del servicio (fichas de planificación, evaluación y seguimiento, fichas de autorización, etc.) que podrán presentarse como anexo.

Artxibo honetan inola ere ez da sartuko proposamen ekonomikoa; ezta formula bidez kuantifika daitezkeen esleipen irizpideak ere. Horiek, "C" artxiboan sartu beharko baitira.

En ningún caso debe incluirse en el presente archivo la proposición económica ni cualquier otro dato referido a criterios cuantificables mediante fórmula, que deberán incluirse en el archivo "C".

Datu horiek "B" artxiboan sartzen baldin badira, lizitatzailea prozedura honetatik kanpo gelditukо da, eta ez da irekiko berak aurkeztu duen "C" artxiboa.

La inclusión de dichos datos en el archivo "B" supondrá la expulsión del licitador del presente procedimiento, y no se procederá a la apertura de su archivo "C".

"C" artxiboari "PROPOSAMEN EKONOMIKOA" izena jarriko zaio, eta bertan honako dokumentu hauek sartuko dira:

El archivo "C" se subtitulará "PROPOSICIÓN ECONÓMICA", y contendrá los siguientes documentos:

a) Honako eredu honen araberako proposamen ekonomikoa:

a) Proposición económica ajustada al siguiente modelo:

Nik,…….....(e)k, adinez nagusiak,……(e)n (……PK) bizi naizen, eta ……. zenbakidun telefonoa eta ……NANa ditudan honek, gaitasun juridiko osoaren eta jarduteko gaitasun osoaren

D/Dª.....mayor de edad, con domicilio en....., CP....., y D.N.I. nº....., teléfono....., en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación

jabe izanik, nire izenean, edo .....(e)n bizi den eta ..... zenbakidun telefonoa eta .....zenbakidun NANa edo IFK dituen .....(r)en izenean (kontuan izan pertsona fisikoa ala juridikoa den), Elgoibarko Udalak "Elgoibarko udalerriko haurrentzako (Ludoteka), nerabeentzako (Gaztelekua), eta bidelaguntza Zerbitzuak" kontratatzeko egin duen deialdiaren berri izan dudanez, honako hau AITORTZEN DUT:

1) Kontratua urteko ..... euroren truke, gehi BEZari dagozkion ..... euroren truke eskaintzeko konpromisoa hartzen dudala.

2) Baldintza Teknikoen Pleguaren, Administrazio Baldintza Berezien Pleguaren eta kontratu hau arautuko duen gainerako dokumentazioaren berri badudala eta horiek berariaz eta osorik onartzen ditudala.

3) Nik ordezkatzen dudan enpresak betetzen dituela jarduera irekitzeko, instalatzeko eta funtzionatzeko indarrean dagoen legediak eskatzen dituen betebehar guztiak.

.....(e)n, 2026ko .....aren .....(e)an

Sinadura

de.....), con domicilio en....., CP....., teléfono....., y DNI ó CIF ..... (según se trate de persona física o jurídica), enterado del concurso convocado por el Ayuntamiento de Elgoibar, para la contratación de los "Servicios para la infancia (Ludoteca), para la adolescencia (Gazteleku) y para el servicio de acompañamiento en el municipio de Elgoibar", DECLARO:

1º) Que me comprometo a su ejecución por un precio anual de..... €, más..... € correspondientes al.... % de IVA.

2º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3º) Que la empresa a la que represento cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

En....., a.....de.....de 2026

Firma

Proposamen ekonomikoak ez dira onartuko, baldin Administrazioaren ustetan, eskaintza kontuan izateko ezinbestekoa den informazioa jasotzea galarazten duten hutsegiteak, akatsak edo zirriborroak badituzte.

Kontratazio Mahaiak atzera botako ditu aztertutako eta onartutako dokumentazioarekin bat ez datozen proposamenak, lizitazioaren oinarrizko aurrekontua gainditzen dutenak edo ezarritako eredua nabarmen aldatzen dutenak. Era berean, Mahaiak proposamena atzera botako du, lizitatzaileak onartzen baldin badu proposamenak bideraezina egiten duen akats edo hutsaltasunen bat duela. Horretarako, Kontratazio Mahaiak ebazpen arrazoitua eman beharko du. Ez da atzera botatzeko arrazoi nahikoa izango, ereduaren hainbat hitz kendu edo aldatzea, baldin eta ereduaren zentzua aldatzen ez bada.

No se aceptarán las proposiciones económicas que contengan omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la Administración estime fundamental para considerar la oferta.

Si alguna proposición no guardase concordancia con la documentación examinada y admitida, excediese del presupuesto base de licitación, variase sustancialmente el modelo establecido, comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte del licitador de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la Mesa de contratación mediante resolución motivada, sin que sea bastante para el rechazo el cambio u omisión de algunas palabras del modelo si ello no altera su sentido.

b) Kontratu honen xedea dela-eta egin behar diren lanei buruzko azterketa ekonomiko xehatua. Bertan, atal desberdinei buruzko gastuak jaso beharko dira. Horiek horrela, egin behar diren lanei buruzko urteko aurrekontua aurkeztu beharko da, zerbitzu bakoitzaren arabera banakatua.

Artxibo honetan ezin dira, inola ere, txosten teknikoa edo esleipen irizpideei buruzko datuak sartu, baldin eta datu horien balorazioa balio-judizio baten menpe badago; horiek "B" artxiboan sartu beharko dira-eta.

Datu horiek "C" artxiboan sartzen badira, ez dira dokumentu horiek baloratuko. Hori dela-eta, prezioaren esleipen irizpideari dagozkion puntuak bakarrik emango zaizkio.

20. KONTRATAZIO MAHAIA

Kontratazio Mahaia honela eratuko da:

Mahaiburua: Gazteria eta Hezkuntza Sailaren ardura duen teknikaria

Mahaikideak:

a) Udaleko kontu-hartzailea.
b) Udaleko idazkaria.
c) Giza baliabideen arduraduna

Idazkaria: Kontratazio teknikaria.

Halaber, udal teknikari guztiek parte hartu ahal izango dute Kontratazio Mahaian, baldin eta, aholkularitza lanak egiteko, Mahaiak horiek parte har dezatela eskatzen baldin badu.

21. AGIRIAK SAILKATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA

Proposamenak aurkezteko epea bukatu ostean, Mahaiak garaiz eta eraz jasotako dokumentazioa (A artxiboa) kalifikatuko du; horretarako, SPKLegearen 141. artikuluan adierazitako moduan jardungo du.

b) Estudio económico detallado sobre la realización de los trabajos objeto del contrato, indicando los gastos de sus distintos componentes, que se traducirá en un presupuesto anual de realización de dichos trabajos, desglosado para cada uno de los servicios.

En ningún caso se deberán incluir en este archivo la memoria técnica, o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de valor y que deberán incluirse en el archivo "B".

La inclusión de cualquiera de dichos datos en el archivo "C" supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se le asignarán los puntos correspondientes al criterio de adjudicación referido al precio.

20. MESA DE CONTRATACIÓN

La Mesa de Contratación estará integrada del siguiente modo:

Presidenta: La técnica responsable del Departamento de Juventud y Educación.

Vocales:

a) La Interventora municipal.
b) El secretario municipal.
c) El responsable de Recursos Humanos

Secretario: El Técnico de contratación.

Podrán asistir, además, todos/as aquellos/as técnicos/a municipales cuya presencia sea solicitada por la Mesa para ejercer labores de asesoramiento.

21. CALIFICACION DE DOCUMENTOS Y APERTURA DE PROPOSICIONES

Vencido el plazo de presentación de proposiciones, la Mesa calificará la documentación recibida en tiempo y forma (archivo "A"), procediendo para ello como se señala en el artículo 141 de la LCSP.

Hori dela-eta, lizitatzaileek duten gaitasunari eta kaudimenari buruzko argibideak eta dokumentu osagarriak eskatu ahal izango dira. Horiek Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Araudi Orokorraren 22. artikuluak xedatzen duenaren arabera aurkeztu beharko dira, bost egun naturaleko epean. Kontratazio Mahaiak argibideak edo informazio osagarria ahoz eskatuko die lizitatzaileei. Eskabide hau, halaber, Kontratazio Organoaren iragarki taulan iragarriko da. Kontratazio Mahaiak, modu berbera erabiliko du, aurkeztutako dokumentazioan zuzen daitezkeen akatsak daudela jakinarazteko. Horiek horrela, lizitatzaileek hiru laneguneko epea izango dute, antzemandako akatsak zuzentzeko, arestiko Araudiaren 81. artikuluak dioenez.

A tal efecto, podrán pedirse aclaraciones o documentos complementarios sobre la capacidad y solvencia de los licitadores que habrán de aportarse, tal y como dispone el artículo 22 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, en el plazo de cinco días naturales. La solicitud de aclaraciones o información complementaria será comunicada por la Mesa verbalmente a los interesados, anunciándose, igualmente, en el tablón de anuncios del Órgano de contratación. En la misma forma comunicará la Mesa la existencia de vicios subsanables en la documentación presentada para que en el plazo de tres días hábiles, indicado en el artículo 81 del citado Reglamento, los licitadores corrijan o subsanen los defectos observados.

"B" artxiboan aurkeztutako proposamenak Elgoibarko Udaleko kontratatzailearen profilean adieraziko den egunean, lekuan eta orduan irekiko dira, eta horiei buruzko edukia balorazioa egiteko ardura duen organoari bidaliko zaio. Honek, balorazioari buruzko txostena itzuliko du proposamen ekonomikoa jendaurrean ireki aurretik.

Las ofertas presentadas en el archivo electrónico "B" serán abiertas en la fecha, lugar y hora que se indiquen en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Elgoibar y se remitirán al órgano encargado de su valoración, que deberá devolver el informe de valoración antes de la apertura pública de la proposición económica.

"C" artxiboan aurkeztutako proposamenak Elgoibarko Udaleko kontratatzailearen profilean adieraziko den egunean, lekuan eta orduan irekiko dira.

Las ofertas presentadas en el archivo "C" serán abiertas en la fecha, lugar y hora que se indique en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Elgoibar.

"C" artxiboa ireki aurretik, eskaintza bakoitzean, judizio-balio baten menpe dauden irizpideei eman zaien balorazioaren berri emango da.

Previamente a la apertura del archivo "C" se dará a conocer la valoración asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor en cada oferta.

Ondoren, eta beharrezko txosten teknikoak egin ostean, Kontratazio Mahaiak kontratua esleitzeko proposamena egingo dio kontratua egin behar duen Kontratazio Organoari.

Posteriormente, y previos los informes técnicos oportunos, la Mesa de Contratación elevará la propuesta de adjudicación al Órgano de Contratación que haya de efectuar la misma.

Kontratazio Mahaiak esleitzeko egiten duen proposamena tarteko, ez da inolako eskubiderik sortuko, Administrazioaren aurrean, lizitatzaile proposatutakoaren alde.

La propuesta de adjudicación realizada por la Mesa de Contratación no creará derecho alguno en favor del licitador propuesto como adjudicatario.

22. ESLEIPENA ETA FORMALIZAZIOA

22. ADJUDICACION Y FORMALIZACIÓN

Kontratazio organoak eskaintza egokiena aurkeztu duen lizitaziogileari ondorengo

El Órgano de Contratación requerirá al licitador que haya presentado la mejor propuesta para

jarduerak egin ditzala eskatuko dio. Horretarako, hamar laneguneko epea izango da, eskaera jaso eta hurrengo egunetik aurrera.

- Ahalmena eta kaudimena egiaztatzeko dokumentzaioa ekartzea.
- Behin betiko bermea jartzea, eta hala badagokio, berme osagarria ere bai.
- Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzen dituela egiaztatzen duten agiriak aurkeztea, baldin eta proposamenarekin batera aurkeztu ez baditu.
- Eskatutako aseguru polizen eta ordainagirien kopiak aurkeztea.
- Hitz emandakoaren arabera, kontratua betetzeko jarri edo atxikiko dituen baliabideak benetan jarri dituela egiaztatzea, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 76.2 artikuluari jarraikiz.

Egindako eskabidea emandako epearen barruan bete ezean, uste izango da lizitaziogileak bere eskaintza erretiratu egin duela, beraz, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren ehuneko hiruari dagokion zenbatekoa eskatuko zaio, BEZa sartu gabe, zigor gisa.

Kasu horretan, dokumentazio berbera eskatuko zaio hurrengo lizitaziogileari. Horretarako, eskaintzak sailkatu diren hurrenkerari erreparatuko zaio.

Kontratazio organoak, eskatutako dokumentazioa aurkeztu eta gero, hurrengo bost laneguneten esleitu beharko du kontratua.

Inola ere ezin izango da lizitazio bat hutsik laga, pleguan ageri diren irizpideen arabera, onargarria den eskaintzarik edo proposamenik baldin badago.

Esleipena arrazoitua izan beharko da, hautagaiei edo lizitaziogileei jakinaraziko zaie, eta halaber, kontratazioaren profilean argitaratuko da.

Kontratua perfekzionatzeko, administrazio dokumentu baten bitartez formalizatu beharko da.

Kontratua dela-eta, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 44 artikuluaren

que, dentro del plazo de 10 días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, realice las siguientes actuaciones:

- Aportar la documentación para acreditar la capacidad y la solvencia para contratar.
- Constituir la garantía definitiva y, en su caso, la garantía complementaria.
- Aportar los documentos acreditativos de estar al corriente con sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social salvo que los hubiese aportado junto con la proposición.
- Presentar copias de las pólizas y de los recibos de los seguros solicitados.
- Acreditar el disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme al artículo 76.2 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad.

Cuando se de este supuesto, se procederá a solicitar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

El órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

En ningún caso podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

La adjudicación deberá ser motivada, y se notificará a los candidatos o licitadores y, simultáneamente, se publicará en el perfil de contratante.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo.

Siendo el contrato susceptible de recurso especial en materia de contratación conforme al artículo

arabera, kontratazioaren arloko errekurtso berezi bat aurkez daitekeenez, kontratua formalizatu ahal izateko, hamabost lanegun igaro beharko dira, lizitaziogileei eta hautagaiei esleipenari buruzko jakinarazpena bidaltzen zaienetik hasita. Esleipendunari, bestalde, kontratua formalizatzeko eskaera egingo zaio. Horretarako, bost eguneko epea emango zaio gehienez ere, eskaera jaso eta hurrengo egunetik hasita, eta betiere, kontratuaren formalizazioa etetea eragingo duen errekurtsoa jartzeko 15 eguneko epea igaro bada.

Esleipendunari egotzi dakizkiokeen arrazoiak tarteko, arestian adierazitako epean, kontratua formalizatzen ez baldin bada, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren ehuneko hiruari dagokion zenbatekoa eskatuko zaio, BEZa sartu gabe, zigor gisa. Zenbateko hori, lehendabizi, bermearen kontura kobratuko da, baldin eta bermea eratu bada.

Era berean, kontratua deuseztatzeko erabakia hartu ahal izango du, interesdunari entzunaldia egiteko aukera eskaini ostean. Halaber, kalte-galerengatiko kalte-ordaina eskatu ahal izango dio kontratistari.

Kasu horretan, kontratua hurrengo lizitatzaileari esleituko zaio eskaintzak sailkatuta gelditu diren hurrenkera kontua hartuta. Horretarako, aldez aurretik, baldintzak aurretiaz betetzen direla egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko da adierazitako epeetan.

III.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

23. IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Plegu hau oinarritzat hartuta egingo den kontratuak zerbitzuetako kontratu administratiboen izaera izango du. Horretaz gain, erregulazio harmonizatuaren pean egongo da, eta ondorengo arauen bitartez arautuko da:

- Legegintzako 9/2017 Errege Dekretua, azaroaren 9koa, Sektore Publikoko Kontratuen Legea onartzen duena.
- 9/2017 legea, azaroaren 9koa, Sektore Publikoko Kontratuen Legea onartzen duena

44 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran 15 días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos. El adjudicatario será requerido para que formalice el contrato en un plazo no superior a cinco días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo de 15 días sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato.

Cuando por causas imputables al adjudicatario no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado, se le exigirá el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva si se hubiese constituido.

Podrá, también, acordar la resolución de este mismo, previa audiencia del interesado, y exigir indemnización de daños y perjuicios al contratista.

En tal caso, el contrato se adjudicará al siguiente licitador por el orden en que hubieran quedado clasificadas las ofertas, previa presentación de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos en los plazos antes señalados.

III.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

23. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter de contrato administrativo de servicios sujeto a regulación armonizada y se regirá por las siguientes normas:

- El Real Decreto Legislativo 9/2017 de 9 de noviembre por el que se aprueba el la Ley de Contratos del Sector Público.
- La Ley 9/2017 de 9 de noviembre por el que se aprueba el la Ley de Contratos del Sector Público.

- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea partzialki garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua.
- Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudia, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onartu zena, eta Herri Administrazioetako kontratazioei ezar dakizkiekeen gainerako arauak eta 817/2009 Errege Dekretua indarrean sartu ostean, indarrean dagoena.
- Baldintza Administrazio Berezien Plegu hau.
- Baldintza teknikoen plegua.
- Kontratua formalizatuko deneko agiria.

Administrazio Baldintza Partikularren Pleguaren eta espediente honi erantsitako gainerako dokumentazio teknikoaren artean kontraesanen bat baldin badago, Plegu honetan ezarritakoa gailenduko da.

24. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratuaren ondorioz sortzen diren auziak kontratazio organoak ebatziko ditu, eta organoak hartutako akordioek amaiera emango diote administrazio bideari. Zuzenean, akordio horren aurka egin ahal izango da administrazioarekiko auzien jurisdikzioan. Hala ere, hala dagokion kasuetan, kontratazio arloko errekurtso berezia jarri ahal izango da, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 44-59. artikuluek ezarritakoaren arabera. Horretaz gain, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legean araututako errekurtso guztiak aurkeztu ahal izango dira.

25.- DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio hau dela-eta, norbanakoen datuak erabili behar badira, kontratistak Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen hogeita bostgarren Xedapen Gehigarrian ezarritako betebeharrak

- El Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007 de 30 de octubre de Contratos del Sector Público
- Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y esté vigente tras la entrada en vigor del Real Decreto 817/2009 y al resto de normas aplicables a la contratación de las Administraciones Públicas.
- El presente Pliego de Cláusulas Administrativas particulares.
- El pliego de prescripciones técnicas.
- El documento en que se formalice el contrato.

En caso de contradicción entre lo establecido en el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

24. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por los artículos 44 a 59 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público o cualquiera de los regulados en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

25.- PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

En el caso de que la presente contratación implique acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésima

bete beharko ditu, Datu Pertsonalen Babeserako abenduaren 5eko 3/2018 Legeari eta Lege hori garatzen duen araudiari dagokionez.

Kontratu honen bidez ezagutu ditzaketen datuei buruz enpresa kontratista eta bere langileak espresuki behartuta daude datu guztiak zeharo isilpean mantentzera (datu pertsonalak barne).

Halaber, kontratuaren bitartez lortzen dituen automatizatutako datu pertsonalak ezin izango ditu kontratuan agertzen ez diren helburuekin aplikatu edo erabili, eta ezin izango die datuak beste pertsona batzuei laga, ezta gordeta edukitzeko ere.

Eskaini duen kontratua bukatu ondoren, Udalari itzuli beharko dizkio tratatu dituen datu pertsonalak. Era berean, enpresa esleipendunak bere datu pertsonalak suntsitu egin beharko ditu, baldin eta Udalak, idatziz, datu horiek hurrengo zerbitzuetarako erabiltzeko baimena ematen ez badu. Horiek horrela, datuok bost urterako gorde ahal izango dira, beharrezkoak diren segurtasun neurriak hartuta.

quinta de la Ley 9/2017, en relación con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales y su normativa de desarrollo.

La empresa contratista y su personal quedan expresamente obligados a mantener absoluta confidencialidad sobre los datos (incluidos los de carácter personal) que pudieran conocer con ocasión del contrato.

Asimismo, no podrá aplicar o utilizar los datos automatizados de carácter personal que obtenga por razón del contrato con fin distinto al que figura en el mismo, ni cederlos, ni siquiera para su conservación a otras personas.

Deberá entregar al ayuntamiento los datos de carácter personal tratados, una vez cumplida la prestación contractual. Asimismo, la empresa adjudicataria deberá destruir los suyos, salvo que medie autorización escrita del Ayuntamiento motivada por la posibilidad de ulteriores servicios, en cuyo caso se podrán almacenar, con las debidas condiciones de seguridad por un periodo de cinco años

26.- SEXU DELITUEN BERARIAZKO ZIGOR-AURREKARIEN ZIURTAGIRIA

Haurrak babesteko uztailaren 28ko 26/2015 Legeak eta Boluntariotzari buruzko urriaren 14ko 45/2015 Legeak aldatu zuten Adingabekoaren babes juridikoari buruzko urtarrilaren 15eko 1/1996 Lege Organikoa betetzeko, zigor-aurrekarien ziurtagiriak aurkeztu beharko dira, zerbitzuan duden langile guztiei dagozkienak, baldin eta haien funtzioak betetzen dituzten bitartean, adingabeekin lan egiten badute

26.- CERTIFICADO DE ANTECEDENTES PENALES DE DELITOS SEXUALES

En cumplimiento de la Ley Orgánica 1/1996, de 15 de enero, de Protección Jurídica del Menor, modificada por Ley 26/2015, de 28 de julio de Protección de la Infancia, y por la Ley 45/2015, de 14 de octubre, de Voluntariado, se presentarán certificados de antecedentes penales específico sobre delitos sexuales de todas las personas trabajadoras del servicio que, en el desempeño de sus funciones, trabajen en contacto con menores.

27.- LEHIAREN ALORREAN INDARREAN DAUDEN BETEBEHARRAK ETA AGINDUAK [(Lehia Defendatzeko Legea (LDL)]

Erakunde honetan lor daiteke lehiaren defentsarekin lotutako betebeharrei eta indarreko xedapenei buruzko informazioa: Lehiaren Euskal Agintaritza.

27.- OBLIGACIONES Y DISPOSICIONES VIGENTES EN MATERIA DE COMPETENCIA [(Ley de Defensa de la Competencia (LDC)]

En el siguiente organismo se puede obtener información de las obligaciones y disposiciones vigentes en relación con la defensa de la competencia: Autoridad Vasca de la Competencia.

https://www.competencia.euskadi.eus/webavc00-home/es/

Lizitatzaileen arteko kolusioa berariaz debekatuta dago Lehia Defendatzeko uztailaren 3ko 15/2007 Legean (LDL), 1. artikuluan, arau-hauste oso astuntzat jota. Enpresari bere negozio-bolumen osoaren % 10eko zehapena ezartzea ekar dezake, edo, bolumen hori zehaztu ezin bada, 10 milioi euro arteko zehapena. Jokabide hori enpresei edo enpresa kontrolatzen duten pertsonei ere egotzi ahal izango zaie. LDLren 61.-63. artikuluak.

LEA/AVCk zehapenaren zenbatekoa kendu edo murriztu ahal izango dio kartelen batean inplikatutako enpresa bati, erruki-eskaera bat aurkezten baldin badio LEA/AVCi. Horretarako, froga-elementuak aurkeztu beharko ditu, zehapen-espediente bat hasteko edo hari buruzko ikerketa-ekintzak gauzatzeko bidea emango dutenak. LDLren 65. eta 66. artikuluak.

Era berean, legezko ordezkari bakoitzari edo akordio edo erabakian esku hartu duten zuzendaritza-organoetako kide bakoitzari 60.000 eurora arteko isuna ere jartzeko aukera egongo da.

Lehia faltsutzea ere tipifikatuta dago Zigor Kodearen 262. artikuluan, honako hau xedatzen baitu: lehiaketa eta enkanteetan prezioak aldatzen dituztenek urte batetik hiru urtera bitarteko espetxe-zigorrak jaso ahal izango dituzte, hamabi hilabetetik hogeita laura bitarteko isunak, eta enkante judizialetan lizitatzeko desgaikuntza berezia, bai eta, hala badagokio, administrazio publikoekin kontratatzeko desgaikuntza berezia ere, hiru urtetik bost arteko eperako.

Lehia faltsutzeagatik zehatutako lizitatzaileei administrazio publikoekin kontratatzeko debekua ezarri ahal izango zaie (SPKLren 71.-73. artikuluak).

Lehia murriztea dakarren jokabide baten kalteak pairatu dituztenek eskubidea izango dute erantzukizun zibileko kalte-ordainak eskatzeko

https://www.competencia.euskadi.eus/webavc00-home/es/

La colusión entre los licitadores es una práctica prohibida por el artículo 1 de la Ley 15/2007, de 3 de julio de Defensa de la Competencia (LDC), calificada como infracción muy grave, que puede tener como consecuencia la imposición de una sanción a las empres as de hasta el 10% de su volumen total de negocios o de hasta 10 millones de euros cuando no sea posible determinar el volumen anterior. Dicha conducta será también imputable a las empres as o personas que la controlan. Artículos 61 a 63 LDC.

La LEA/AVC podrá eximir o reducir el importe de la sanción correspondiente a la empresa implicada en un cártel que presente una solicitud de clemencia ante la LEA/AVC. Para ello deberá aportar elementos de prueba que permitan la incoación de un expediente sancionador o la realización de actividades indagatorias sobre el mismo. Artículos 65 y 66 LDC.

Se podrá así mismo imponer una multa de hasta 60.000 euros a cada uno de sus representantes legales o a las personas que integran los órganos directivos que hayan intervenido en el acuerdo o decisión.

El falseamiento de la competencia también está tipificado en el artículo 262 del Código Penal, donde se establece que quienes alteren los precios en concursos y subastas podrán ser sancionados con penas de prisión de uno a tres años, multa de doce a veinticuatro meses e inhabilitación especial para licitar en subastas judiciales, así como la posible pena de inhabilitación especial para contratar con las Administraciones Públicas por un periodo de tres a cinco años.

Los licitadores sancionados por falseamiento de la competencia podrán ser declarados incursos en prohibición de contratar con las Administraciones Públicas (artículos 71 a 73 LCSP).

Quienes resulten perjudicados por una conducta restrictiva de la competencia están legitimados para exigir una indemnización de responsabilidad

arau-hausleek eragindako kalte-galerengatik. LDLren 71.-81. artikuluak.

civil por los daños y perjuicios causados por los infractores. Artículos 71 a 81 LDC.

SPKLren 132. eta 150. artikuluei jarraikiz, kontratazio-organoak LEA/AVCri jakinarazi beharko dizkio lizitazio honen esparruan ezagutu ditzakeen balizko egitate edo zantzu guztiak, lehiaren defentsaren alorreko legediaren urraketak izan badaitezke. Bereziki, akordio, erabaki edo gomendio kolektibo, edo lizitatzaileen arteko praktika itundu edo nahita paraleloa den jardueraren zantzu oro, horien helburua kontratazio-prozesuan lehia eragotzi, murriztu edo faltsutzea bada edo lehia benetan eragozten, murrizten edo faltsutzen badute edo eragotzi, murriztu edo faltsutu ahal badute.

En virtud de lo dispuesto en los artículos 132 y 150 de la LCSP, el órgano de contratación notificará a LEA/AVC cualesquiera hechos o indicios de los que tengan conocimiento en el marco de la presente licitación, que puedan constituir infracción a la legislación de defensa de la competencia. En particular, cualquier indicio de acuerdo, decisión o recomendación colectiva, o práctica concertada o conscientemente paralela entre los licitadores, que tenga por objeto, produzca o pueda producir el efecto de impedir, restringir o falsear la competencia en el proceso de contratación

Aldi baterako enpresa elkarte (ABEE) batean batuta aurkezten diren enpresen artean kolusio-zantzuren bat hautemanez gero, kontratazio-mahaiak edo -organoak eskatuko die, SPKLren 69. artikuluarekin bat, berariaz eta arrazoibideak emanez justifika dezatela elkartuta lehiatzeko arrazoiak. Eta, enpresen justifikazioa aztertu ostean, kasuren batean kolusio- zantzu sendoak hautemanez gero, LEA/AVCri eman behar zaio horren berri.

Cuando se aprecien indicios de colusión entre empresas que concurran agrupadas en una unión temporal de empresas (UTE), la mesa o el órgano de contratación requerirá a las mismas, de acuerdo con el artículo 69 de la LCSP, que justifiquen de forma expresa y motivada las razones para concurrir agrupadas. Deberá darse traslado a LEA/AVC de aquellos casos en los que, considerando la justificación efectuada por las empresas, concurran indicios fundados de colusión.

28 OBLIGACIONES LAN-ARRISKUEN PREBENTZIOAREN ARLOAN KONTRATISTARI ESKATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

28 OBLIGACIONES DOCUMENTACIÓN A REQUERIR AL CONTRATISTA EN MATERIA DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

Artikulu hau garatzen duen urtarrilaren 30eko 171/2004 Errege Dekretuan gai honi buru xedatutakoa betetzeko: Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko 31/1995 Legearen 24. artikuluaren arabera, honako agiri hauek eskatuko zaizkio enpresa esleipendunari:

Al objeto de dar cumplimiento a lo dispuesto en relación con esta materia en el RD 171/2004 de 30 de enero por el que se desarrolla el art. 24 de la Ley 31/1995 de Prevención de Riesgos Laborales, se requerirán a la empresa que resulte adjudicataria los siguientes documentos:

.- Enpresak laneko arriskuen prebentzioaren arloan duen antolaketa-modalitatea.

.- Modalidad organizativa de la empresa en materia de prevención de riesgos laborales.

.- Bete beharreko lanpostuetatik eratorritako arriskuen ebaluazioa, eta hartu beharreko prebentzio-neurriak

.- Evaluación de riesgos derivados de los puestos de trabajo a cubrir, y medidas de prevención a adoptar

.- Lanposturako eskatzen den prebentzioaren arloko prestakuntza eta informazioa egiaztatzea.

.- Acreditación de formación e información en materia preventiva requerida para el puesto.

I. ERANSKINA / ANEXO I

KONTRATATZEKO BETEBEHARRAK BETETZEARI BURUZKO AITORPEN ERANTZULEAREN EREDUA

Nik,----------(e)k, adinez nagusiak,---------- zenbakidun NANa dudan honek ----------enpresaren, hau da, Enpresa Txiki eta Ertainen baldintzak BETETZEN DITUEN / BETETZEN EZ DITUEN erakundearen ordezkari gisa, "Elgoibarko udalerrian haurrentzako zerbitzuaren (ludoteka), nerabeentzako (gaztelekua) eta bidelaguntza zerbitzua" kontratatzeko deitu den prozeduraren jakitun izanik, nire erantzukizunaren pean, ondorengoa

AITORTZEN DUT:

-Sinatzaileak eskaintza aurkezten duen sozietatearen ordezkaritza duela, egokia den kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa dituela, edo hala badagokio, beharrezkoa den sailkapena duela, jarduera egiteko beharrezkoak diren baimenak dituela eta ez dagoela kontratatzeko debeku batean ere sartuta.

-Arestiko sozietatea, bere administratzailea eta lege ordezkaria eta sinatzailea ez daudela kontratatzeko debekuren edo bateraezintasun egoeraren batean ere sartuta, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71. artikuluak zehazten duen bezala.

-Arestiko erakundeak, indarrean dauden xedapenek ezarritakoaren arabera, zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzen dituela.

-Arestiko erakundea alta hartuta dagoela Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergan, dagokion epigrafean.

-Ez duela kontratatzen duen Administrazioarekiko zerga zorrik ordaintzeko betearazte aldian, edo zor horiek bermatuta dituela.

-Aipatutako erakundeak aztergai dugun kontratazioan parte hartzeko beharrezkoak diren kaudimen ekonomikoari, teknikoari eta finantzarioari buruzko baldintza guzti-guztiak betetzen dituela.

-Ordezkatzen dudan enpresak kontratuaren xede

MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE SOBRE EL CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS PARA CONTRATAR

D/Dª. ----------, mayor de edad, con D.N.I. nº. ----------, en nombre y representación de la empresa----------, entidad que (SI) (NO) cumple condiciones de PYME y domicilio en ----------y CIF nº----------, Tel. ----------, Fax ----------, enterado del procedimiento convocado para la contratación de los "servicios para la infancia (Ludoteca), para la adolescencia (Gazteleku) y para el servicio de acompañamiento en el municipio de Elgoibar", bajo mi responsabilidad

DECLARO:

-Que el firmante ostenta la representación de la sociedad que presenta la oferta, que cuenta con la adecuada solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso la clasificación correspondiente, que cuenta con las autorizaciones necesarias para ejercer la actividad y que no está incurso en prohibición de contratar alguna.

-Que la citada sociedad, sus administradores y representantes legales, no se hallan comprendidos en causa alguna de prohibición e incompatibilidad para contratar de las señaladas en el artículo 71 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

-Que la citada entidad se halla al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

.-Que la citada entidad está dada de alta en el epígrafe correspondiente del Impuesto de Actividades Económicas.

-Que no tiene deudas tributarias en período ejecutivo de pago con la Administración contratante o las tiene garantizadas.

-Que la citada entidad cumple con todos y cada uno de los requisitos de solvencia económica, técnica y financiera para tomar parte en la contratación que nos ocupa.

- Que la empresa a la que represento dispone de

den jarduera egiteko beharrezkoak diren baimen guztiak dituela.

todas las autorizaciones necesarias para ejercer la actividad objeto del contrato.

.- (BAI) (EZ) 50 langile edo gehiagoko enpresa dela

.- Que (SI) (NO) es una empresa de más de 50 trabajadores

.- (BAI) (EZ) Langileen % 2 desgaitasuna duten langileak direla

.- Que (SI) (NO) el 2% de los empleados son trabajadores con discapacidad

.- (BAI) (EZ) Enpresak berdintasun-plan bat duela

.- Que (SI) (NO) dispone de un plan de igualdad

.- Ordezkatzen dudan pertsonak, erakundeak edo enpresak modu independentean prestatu duela bere eskaintza, eta ez duela inolako harremanik izan lehiakideekin, ez eta haiekin inolako akordiorik adostu ere prezioen, eskaintzen aurkezpenaren edo beste edozein baldintzaren inguruan

.- Que la persona, entidad o empresa a la que represento, ha preparado su oferta de manera independiente y no ha tenido ningún tipo de contacto con sus competidores ni celebrado ningún pacto con ellos relativo a precios, presentación de ofertas o a otras condiciones

-Esku artean dugun prozedurari dagokionez, Legeak ezarritako eragin juridikoak dituzten jakinarazpen, errekerimendu eta komunikazio guztien berri emateko datuak ondorengoak direla:

-Que los datos para comunicar toda clase de notificaciones, requerimientos, y comunicaciones con los efectos jurídicos establecidos por la Ley referidos al procedimiento que nos ocupa son los siguientes:

- Posta elektronikoko helbidea:
- Helbidea:
- Telefonoa:
- Harremanetarako pertsona:

- Dirección de correo electrónico:
- Domicilio:
- Teléfono:
- Persona de contacto:

Eta horrela jasota gera dadin, eta aztergai dugun lehiaketan dagozkion ondorioak izan ditzan, adierazpen hau sinatzen dut, 2026ko _____aren _____(e)an.

Y para que así conste y surta los efectos oportunos en el concurso que nos ocupa, firmo la presente declaración, a _____ de _____ de 2026.

Sinadura / Firma